

# البيانات المالية ٢٠١٠



الصفحات

٣ - ١

تقرير مجلس الإدارة إلى المساهمين

٥ - ٤

مقتطفات مالية توضيحية

٧ - ٦

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٨

الميزانية العمومية

٩

بيان الدخل

١٠

بيان الدخل الشامل

١١

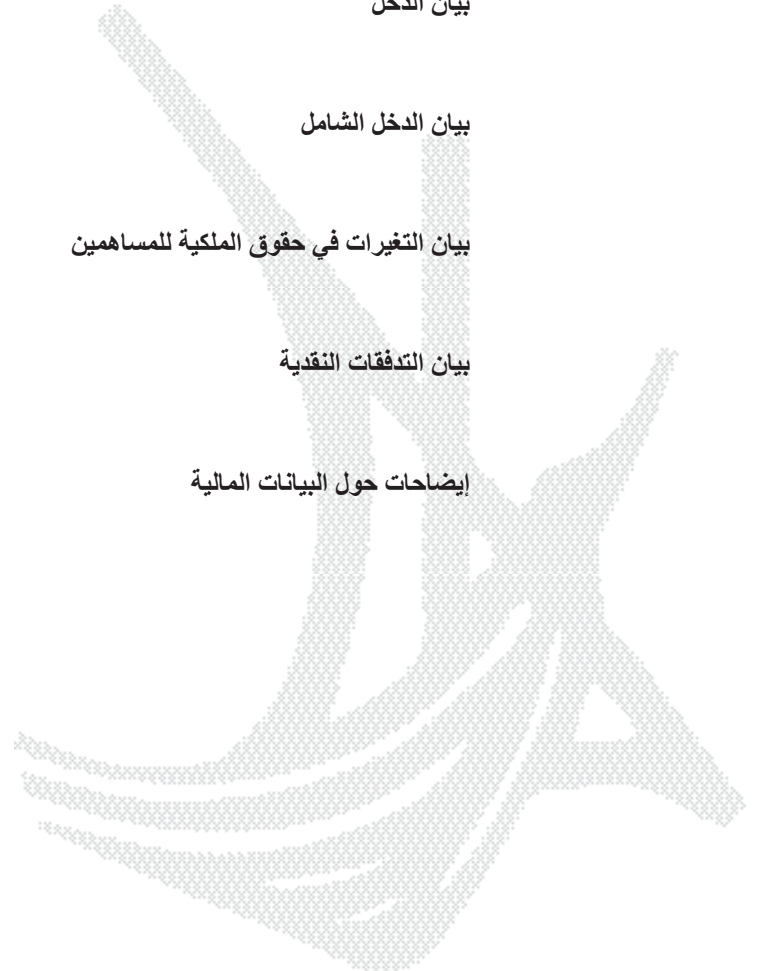
بيان التغيرات في حقوق الملكية للمساهمين

١٢

بيان التدفقات النقدية

٦٢ - ١٣

إيضاحات حول البيانات المالية





<p>تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٢٢٢ تليفاكس: ٠٧-٢٤٢٥٤٥٤ إيميل: nbrakho@emirates.net.ae موقع: NRAKABAK</p>	<p>بناية بركة رأس الخيمة الوطني، شارع عمان ص.ب. ٥٢٠٠ التخيل، رأس الخيمة</p>	<p><b>المكتب الرئيسي</b></p>
<p>تليفون: ٠٤-٢٢٧٢٢٢٢٢/٠٤-٢٩١٥٢٠٠ تليفاكس: ٠٤-٢٢٥٢١٢٥ تليفون: ٠٤-٢٢٤٨٠٠٠ تليفاكس: ٠٤-٢٢٧٠١٢٢ تليفون: ٠٧-٢٩١٥١٥١ تليفاكس: ٠٤-٢٢٧٠٤٠٢</p>	<p>فرع دبي الرئيسي مركز سلطان للأعمال ص.ب. ١٥٢١، دبي تلكس: ٩٩٢١٠ نبرالك أف اكس إي إم</p>	<p><b>الخزينة</b> <b>الخدمات المصرفية الشخصية</b> <b>الخدمات المصرفية التجارية</b></p>

**الفرع**

<p><b>فرع الشارقة</b> ص.ب. ٤١٠١٠ تليفون: ٠٦-٥٩٨٨٠١٨ تليفاكس: ٠٦-٥٧٤١٣٦٢ <b>فرع منطقة الشارقة الصناعية</b> ص.ب. ٤١٠١٠، الشارقة هاتف: ٠٦-٥٩٨٨٢٠٠ تليفاكس: ٠٦-٥٢٥٣٦٦٩ <b>فرع خورفكان</b> ص.ب. ١٠١١٤، خورفكان، الشارقة تليفون: ٠٩-٢٠٢٩٥٥٠ تليفاكس: ٠٩-٢٢٧١٨٠٠ <b>فرع كلباء</b> ص.ب. ١١١٧١، كلباء تليفون: ٠٩-٢٠٢٩٥٠٠ تليفاكس: ٠٩-٢٧٧٨٨٨١ <b>فرع عجمان</b> ص.ب. ٣١٠١١، عجمان هاتف: ٠٦-٥٩٨٨٦٦٦ تليفاكس: ٠٦-٧٤٨٥١٦٢ <b>فرع أبوظبي</b> خالد بن صقر القاسمي، منطقة النادي السهلي ص.ب. ٢٢٨٩ تليفون: ٠٢-٤١٢٧١٠٠ تليفاكس: ٠٢-٦٤٤٤٣١٨ <b>فرع الجالدية</b> ص.ب. ٢٢٨٩، منطقة الجالدية تليفون: ٠٢-٤١٢٧٦٠٠ تليفاكس: ٠٢-٦٦٥٦٣٠٥ <b>فرع مسطح</b> ص.ب. ٢٢٨٩، منطقة مصنع الصناعية تليفون: ٠٩٧١ ٢ ٤١٢٧٣٠٠ تليفاكس: ٠٩٧١ ٢ ٥٥٤١١٠٩ <b>فرع الكورنيش</b> برج الكورنيش، ص.ب. ٢٢٨٩، أبوظبي هاتف: ٠٩٧١ ٢ ٤١٢٧٦٦٦ فاكس: ٠٩٧١ ٢ ٦٢٥٠٥٤٩ <b>فرع العين</b> ص.ب. ١١٢٠، شارع الشيخ خليفة تليفون: ٠٣-٧٠٢٩٠٠٠ تليفاكس: ٠٢-٧٦٤٤٢١٢</p>	<p><b>فرع بر دبي</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي تليفون: ٠٤-٢٩١٥٢٣٣ تليفاكس: ٠٤-٢٩٦٨٦٠٠ <b>فرع عود ميثاء</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي تليفون: ٠٤-٢٩١٥١٠٢ تليفاكس: ٠٤-٢٢٧٠٢٤٢ <b>فرع مجمع إعمار للأعمال</b> ص.ب. ١٥٢١ تليفون: ٠٤-٢٩١٣٦٥٥ تليفاكس: ٠٤-٢٦١٩٢٢٢ <b>فرع شارع الشيخ زايد</b> ص.ب. ٢٨٢٢١، دبي تليفون: ٠٤-٢٩١٣٧٠٠ تليفاكس: ٠٤-٢٤٣٥٢٨١ <b>فرع مدينته دايوونك</b> ص.ب. ١٥٢١، شارع الشيخ زايد، دبي تليفون: ٠٤-٤٢٢٤٨١١ تليفاكس: ٠٤-٤٢٢٤٨١٢ <b>فرع ابن بطوطة مول</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي هاتف: ٠٩٧١ ٤ ٣٦٨٥٨٩٠ فاكس: ٠٩٧١ ٤ ٣٦٨٥٨٩١ <b>القرز</b> ص.ب. ١٥٢١، الإمارات العربية المتحدة تليفون: ٠٤-٢٩١٣٧٧٥ تليفاكس: ٠٤-٢٢٨٤٦٢٢ <b>فرع القصيص</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي هاتف: ٠٤-٢٩١٣٥٠٥ فاكس: ٠٤-٢٥٧٩٣٦٤ <b>فرع مرفق</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي هاتف: ٠٤-٢٩١٦١٠٠ فاكس: ٠٤-٢٨٤٥٧٥٧ <b>فرع سوق التتير</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي هاتف: ٠٤-٢٩١٦١٦١ فاكس: ٠٤-٢٨٠٤٠٠٤</p>	<p><b>فرع التخيل</b> ص.ب. ٥٢٠٠ التخيل، رأس الخيمة تليفون: ٠٧-٢٠٦٢١٠٧ تليفاكس: ٠٧-٢٢٨٤٢٠٢ <b>فرع بدر</b> ص.ب. ٥٢٠٠، رأس الخيمة تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٤٠٢ تليفاكس: ٠٧-٢٤٤٨٨١١ <b>فرع الظيت</b> ص.ب. ٥٢٠٠، رأس الخيمة تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٥٢ تليفاكس: ٠٧-٢٣٥٠٢٢٨١ <b>فرع مدينة رأس الخيمة</b> ص.ب. ١٦٤، مدينة رأس الخيمة تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٠٢ تليفاكس: ٠٧-٢٢٢٢٩٢٢ <b>فرع الرمس</b> ص.ب. ٦٠٢٥ تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٣٦٦ تليفاكس: ٠٧-٢٦٦٢٨٢٨ <b>فرع شعم</b> ص.ب. ٦٨٦٨ تليفون: ٠٧-٢٠٦٢٢٢٢ تليفاكس: ٠٧-٢٦٦٧٣٢٥ <b>فرع القبيعي</b> ص.ب. ٥٢٠٠ تليفون: ٠٤-٢٩١٣٩٦٠ تليفاكس: ٠٤-٨٥٢٥٧٥٧ <b>فرع ديرة</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي تليفون: ٠٤-٢٩١٣٦٢٣ تليفاكس: ٠٤-٢٢٢٢٣٢٨ <b>فرع سوق ديرة</b> ص.ب. ١٥٢١، دبي تليفون: ٠٤-٢٩١٣٥٩٩ تليفاكس: ٠٤-٢٢٢٥٠٤٠</p>
--	--	---

مراجعو الحسابات  
برايمس ووترهاوس كوربز  
أبراج الإمارات المستوى ٤٠  
ص.ب. ١١٩٨٧، دبي  
تليفون: ٠٤-٣٠٤٢١٠٠  
تليفاكس: ٠٤-٢٢٠٤١٠٠

## المساهمون

حكومة رأس الخيمة	٥٢,٨٠ %
مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة	٢١,٦٠ %
غير مواطنين	١٥,٦٠ %

## مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة	الشيخ عمر بن صقر القاسمي
عضو	الشيخ سالم بن سلطان القاسمي
عضو	السيد / حمد عبد العزيز الصقر
عضو	السيد / عبد العزيز عبد الله الزعابي
عضو	السيد / عيسى أحمد أبوشريجه النعيمي
عضو	السيد / يوسف عبيد عيسى النعيمي
عضو	السيد / أحمد عيسى النعيمي

## الإدارة

المدير العام	جون جراهام هونيل
رئيس الخدمات المصرفية الشخصية	إيان هودجس
رئيس الخدمات المصرفية التجارية	أنيل سوكيا
رئيس الخزينة وخدمات المصارف المراسلة	مالكوم ديسوزا
رئيس العمليات	تيم باسفورد
الرئيس المالي	دارميش بانديا
رئيس إدارة الثروات والفروع	صالح علي صالح سعيد الزعابي



## تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين

### مناقشة وتحليل الإدارة

يسرنا أن نعرض التقرير السنوي لبنككم بخصوص سنة ٢٠١٠. بلغ صافي الربح الذي حققه البنك في السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ١,٠ مليار درهم بزيادة قدرها ٣٨,١% عن السنة السابقة.

انقسم عام ٢٠١٠ إلى نصفين. من ناحية الإقراض، امتدت المشكلات التي شهدها عام ٢٠٠٩ لتلقي بظلالها على الشهور الأربعة الأولى من العام الجديد، لكن سرعان ما شهدنا تحسناً كبيراً مع مرور الوقت. لقد شهد النصف الأول من العام نقصاً كبيراً في مستوى السيولة، على عكس النصف الثاني الذي شهد تحسناً أدى إلى انخفاض معدلات ودائع التجزئة. ومع ذلك، بقيت هذه المعدلات أعلى بكثير من المعدلات المماثلة للدولار الأمريكي على الرغم من الارتباط بين العملتين، مما أدى إلى ظهور فرص مراجعة كبيرة في مطلع السنة ولكنها انخفضت تبعاً لانخفاض تلك المعدلات.

واصل البنك تركيزه على الفرص الجيدة في قطاعات الإقراض المختارة، وهي القروض الشخصية وقروض السيارات وتمويل الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم وبطاقات الائتمان والرهون. وعلى الرغم من الأزمة الاقتصادية وظروف السوق الصعبة، لم يتوقف البنك عن الإقراض، وتمكنا خلال النصف الأول من السنة من تحديد واغتنام الفرص الهامة. يعزى هذا النمو في حجم الإقراض بشكل رئيسي إلى تحسن نتائج البنك والتي تمثل رقماً قياسيًّا.

### الأداء المالي

بلغ صافي الربح الذي حققه البنك ١ مليار درهم لسنة ٢٠١٠ صعوداً من ٧٢٦,٢ مليون درهم في السنة السابقة. لم يكن هناك تغييراً في أعمال البنك الأساسية التي تركزت على قطاع الخدمات المصرفية للأفراد وتمويل قطاع الشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم. ونتيجة للفرص التي توافرت خلال النصف الأول من السنة، ارتفع صافي إيرادات الفائدة ليصل إلى ١,٦١ مليار درهم بزيادة قدرها ٣٠,٩% عن سنة ٢٠٠٩. وثبت مجموع السلف كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ عند قيمة ١٦,٤ مليار درهم بزيادة قدرها ٢٢,١% مقارنة مع سنة ٢٠٠٩، فيما ارتفع مجموع الموجودات بمقدار ٢٥% ليغلق عند قيمة ٢١,٤ مليار درهم.

تعزياً لهذا النمو في الموجودات، ارتفعت الإيرادات الأخرى المكونة من الرسوم والعمولات وأسعار صرف العملات الأجنبية والاستثمارات وإيرادات العمليات الأخرى بمقدار ٢٢% لتبلغ ٦٠٥,٠ مليون درهم.

قام البنك خلال السنة برصد مخصصات كافية على محفظته الاستثمارية. ارتفع صافي خسائر الائتمان بنسبة ٧,١% ليلعب ٢٦٩,٨% مليون درهم في عام ٢٠١٠ صعوداً من ٢٥١,٩ مليون درهم في عام ٢٠٠٩، وكان هذا بفضل قاعدة كبيرة من الموجودات. ومع نهاية السنة، شهدنا بوادر تحسن في صافي خسائر الائتمان ومخصص الانخفاض في القيمة في الربع الرابع من عام ٢٠١٠ حيث هبطت إلى ٥٩,٥ مليون درهم بعد أن بلغت ٨١,٣ مليون درهم في الربع الأول من سنة ٢٠١٠.

إن النمو في سجل الموجودات دعمته معدلات الزيادة في ودائع العملاء وحقوق الملكية للمساهمين. لقد تحققت هذه الزيادة في ودائع العملاء نتيجة للنمو في كل من حسابات المعاملات والودائع الثابتة لأجل.

ارتفع مجموع الودائع بنسبة ٣٢,٧% ليغلق عند قيمة ١٧ مليار درهم صعوداً من ١٢,٩ مليار درهم عن السنة السابقة.

ارتفعت قيمة الأوراق المالية الاستثمارية القائمة إلى ٧٦٨,٠ مليون درهم صعوداً من ٣٩٨,٣ مليون درهم بعد أن قرر البنك الاحتفاظ بجزء كبير من الموجودات السائلة في صورة أوراق مالية يسهل تسويقها وذات قيمة عالية. ولغرض الشفافية قام البنك بتقديم قائمة بجميع الاستثمارات التي يحتفظ بها في الإيضاحات حول البيانات المالية. ويعتزم البنك الاحتفاظ بكافة استثمارات السندات حتى تاريخ استحقاقها وعلى ضوء المعلومات المتوفرة فإننا لا نتوقع تكبد أي خسارة في هذا الصدد. تعكس الزيادة في الممتلكات والمعدات التكاليف المنفقة على مركزي عمليات جديدين. لقد تم اكتمال المبنيين وشغلها من قبل مختلف وحدات البنك خلال السنة.

إن استمرارية البنك في التوسع والنمو في مصروفات التشغيل التي شهدها العام المنصرم ٢٠١٠ هو انعكاس لما سبق تبيينه. يملك البنك ٢٩ فرعاً في الوقت الحالي في مختلف أرجاء دولة الإمارات، وهناك خطط للمزيد من التوسع.

## تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين (تابع)

### الأداء المالي (تابع)

بلغت السيولة نسبة ١٨,٢% في نهاية السنة مقارنة مع ١٦,٨% في نهاية عام ٢٠٠٩. خلال عام ٢٠١٠، تم استحقاق مبلغ ١,٠٧ مليار درهم من برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل وقام البنك بتسديده من الموارد الداخلية.

بلغ معدل كفاية رأس المال للبنك حسب بازل ١ في نهاية السنة ١٥,٤% مؤلفة من الشريحة الأولى من رأس المال في مقابل نسبة ١٢% المحددة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كحد أدنى. وبموجب موافقة وزارة المالية، قام البنك بتحويل قروض دعم السيولة التي قدمها البنك المركزي في عام ٢٠٠٨ إلى قروض لمدة سبعة سنوات تبدأ من تاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، والذي بموجب مدتها تعتبر مؤهلة للشريحة الثانية. وإذا أخذنا بعين الاعتبار ذلك التمويل يكون إجمالي معدل كفاية رأس مال البنك قد ارتفع بنسبة ١٩,٢%، وهو رقم سوف يزداد في المستقبل عقب موافقة المساهمين على توزيعات الأرباح المقترحة.

على الرغم من التحديات الكبيرة التي واجهت البنك خلال عام ٢٠١٠، تم اختيار البنك كأفضل بنك من حيث جودة الخدمات في دولة الإمارات العربية المتحدة للسنة الخامسة على التوالي في استطلاع شركة إيثوس للاستشارات. وحررنا أن نتقدم بجزيل الشكر إلى جميع الأفراد العاملين بالبنك لما بذلوه وببذلونه من عمل دؤوب وأداء متميز.

### تقييم البنك

يتم تقييم البنك في الوقت الحالي من قبل وكالات التقييم الرائدة التالية. فيما يلي نتائج التقييم الصادرة عنها مؤخراً:

وكالة التقييم	الودائع	القوة المالية	النظرة المستقبلية	الدعم
موديز	Baa <sup>1</sup> / P- <sup>2</sup>	D+	مستقر	-
فتش	BBB+/F <sup>2</sup>	-	مستقر	٢
كابيتل إنتلجنس	A-/A <sup>2</sup>	BBB+	مستقر	٢

يسرنا أن ننوه إلى أن كافة نتائج التقييم الخاصة بالبنك تشير إلى مستقبل يمتاز بالاستقرار.

### توزيعات الأرباح

أوصى مجلس الإدارة بتوزيعات أرباح على شكل أسهم بنسبة ٢٠% وتوزيعات نقدية بنسبة ٢٠%. يرى مجلس الإدارة أن البنك قادر إلى حد كبير على مواجهة التحديات المتواصلة التي ستواجهه خلال سنة ٢٠١١. سوف تؤدي توزيعات الأرباح الموصى بها إلى الاحتفاظ بنسبة ٨٠% كأرباح محتجزة ضمن حقوق الملكية للمساهمين وبما يؤدي إلى زيادة رأس المال والاحتياطيات لتعزيز مركز البنك بشكل عام وتوفير الدعم للنمو في المستقبل.

يشهد البنك زيادة من حيث الحجم والتشعب ويرى مجلس الإدارة أنه من الحكمة زيادة الاحتياطي العام للمخاطر المصرفية من مبلغ ١٥٠ مليون درهم إلى ٣٥٠ مليون درهم. تتوفر لدى البنك سياسات راسخة بخصوص الائتمان والضمانات إلا أنه غير محصن ضد الصدمات الخارجية التي تقع خارج سيطرته. ولهذا يرى مجلس الإدارة أنه من الحكمة زيادة احتياطي مخاطر الائتمان بواقع ٢٠٠ مليون درهم ليبلغ ٧٠٠ مليون درهم. سوف تؤدي هذه الإجراءات إلى زيادة حقوق الملكية للمساهمين في البنك لتصبح ٣,٥ مليار درهم بعد دفع توزيعات الأرباح النقدية. يمثل ٦٠% من هذا الرقم الأرباح المحتجزة والاحتياطيات الأخرى.

## تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين (تابع)

### نظرة مستقبلية بخصوص سنة ٢٠١١

سيواصل البنك تركيزه على توفير منتجات عالية الجودة لعملائنا من الشركات والأفراد مع تقديم أعلى مستويات خدمة العملاء. من خلال الإدارة الحكيمة والضمانات الجيدة ، يبقى البنك في وضعية جيدة تمكنه من الاستفادة من فرص الأعمال التي قد تظهر خلال هذا العام.

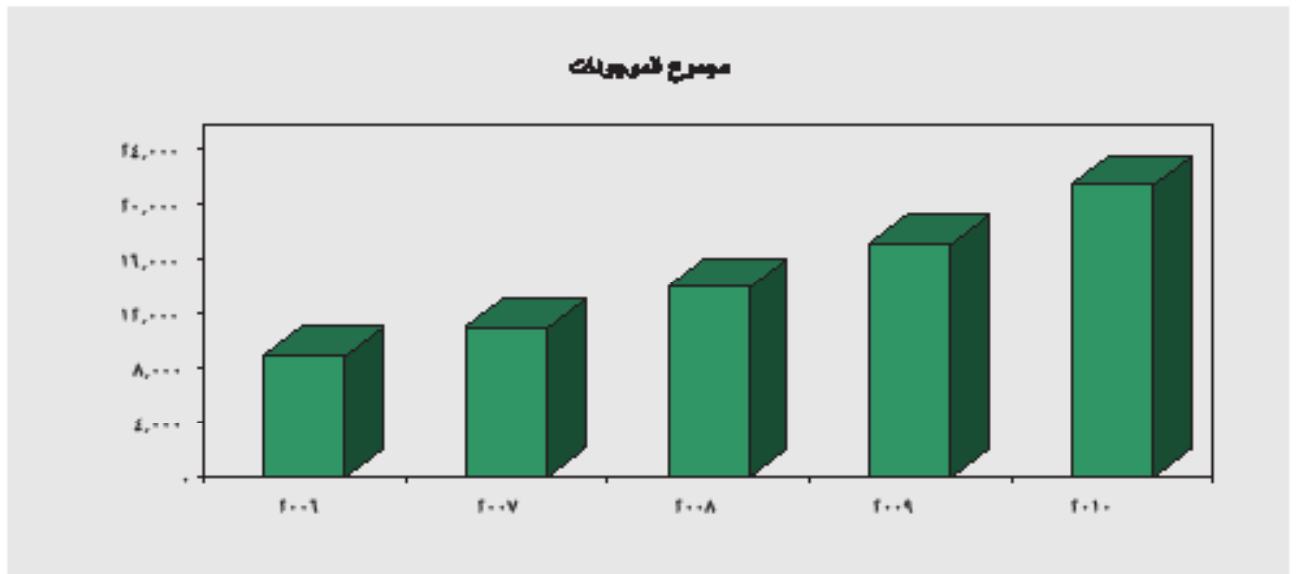
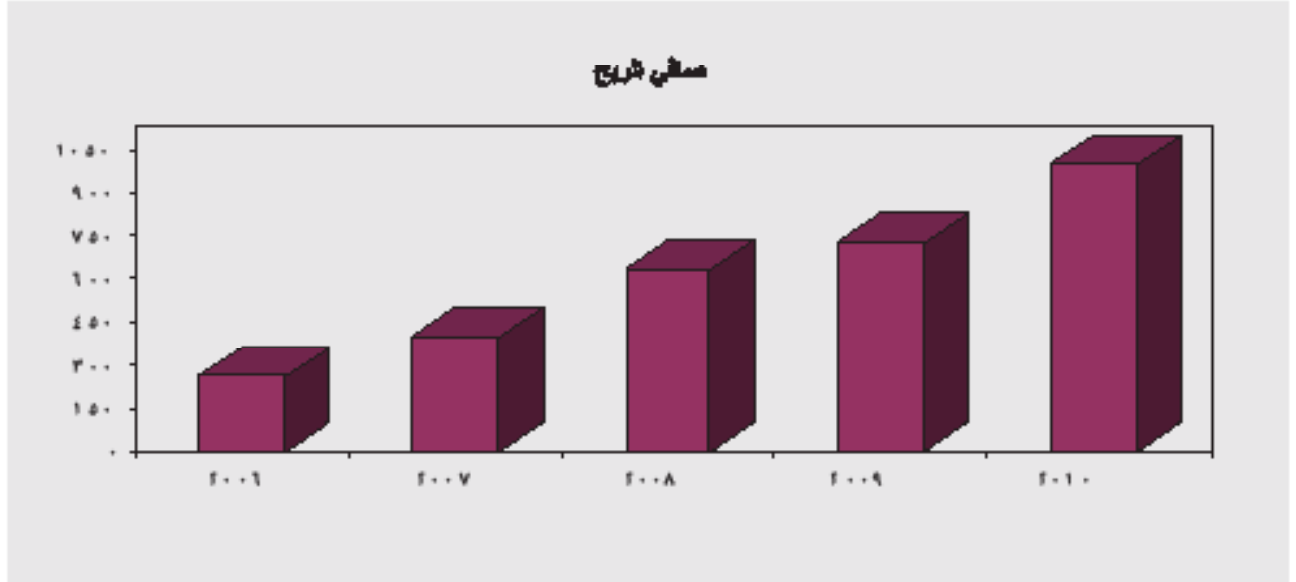
إن تحقيق النجاح والنمو الاقتصادي للبنك يكمن في توفير ودائع كافية للعملاء وبأسعار معقولة حتى يمكن زيادة حجم الإقراض في ظل ضعف التمويل حول العالم مما يؤثر على السوق ككل. يتعين حل هذه القضايا خلال السنة بما يعزز ثقة البنك في نجاح استراتيجيته المتواصلة.

يسرنا أن نرفع أسمى آيات الشكر والامتنان لصاحب السمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي وحكومة رأس الخيمة على دعمهم المتواصل. ونود كذلك أن نتقدم بجزيل الشكر لإدارة وموظفي البنك على أدائهم المتميز في عام ٢٠١٠ وأيضاً عملاء البنك على دعمهم المتواصل.

مجلس الإدارة  
٣٠ يناير ٢٠١١

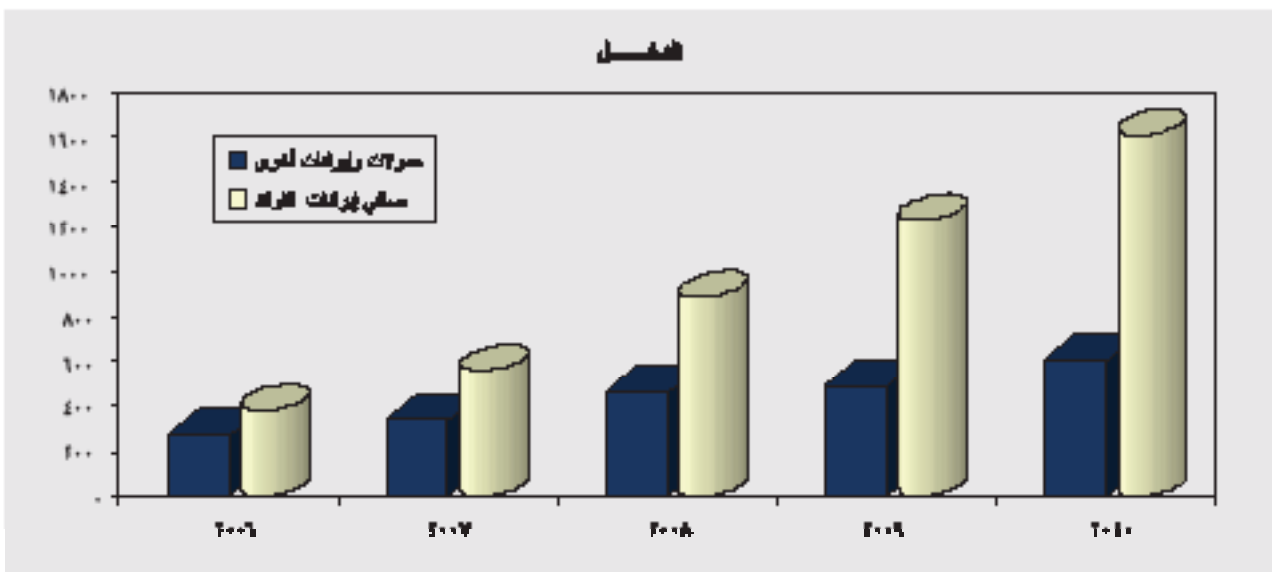
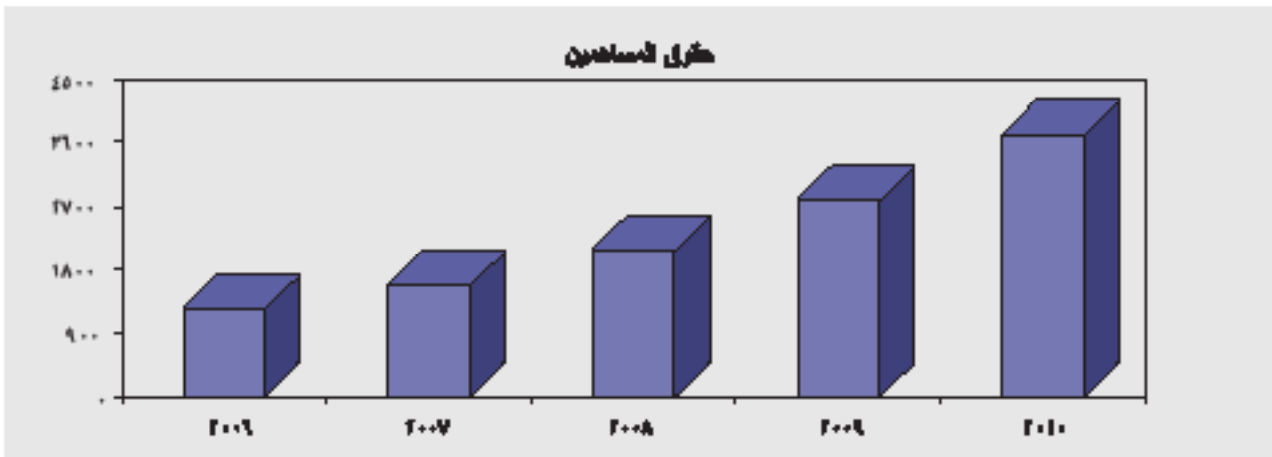
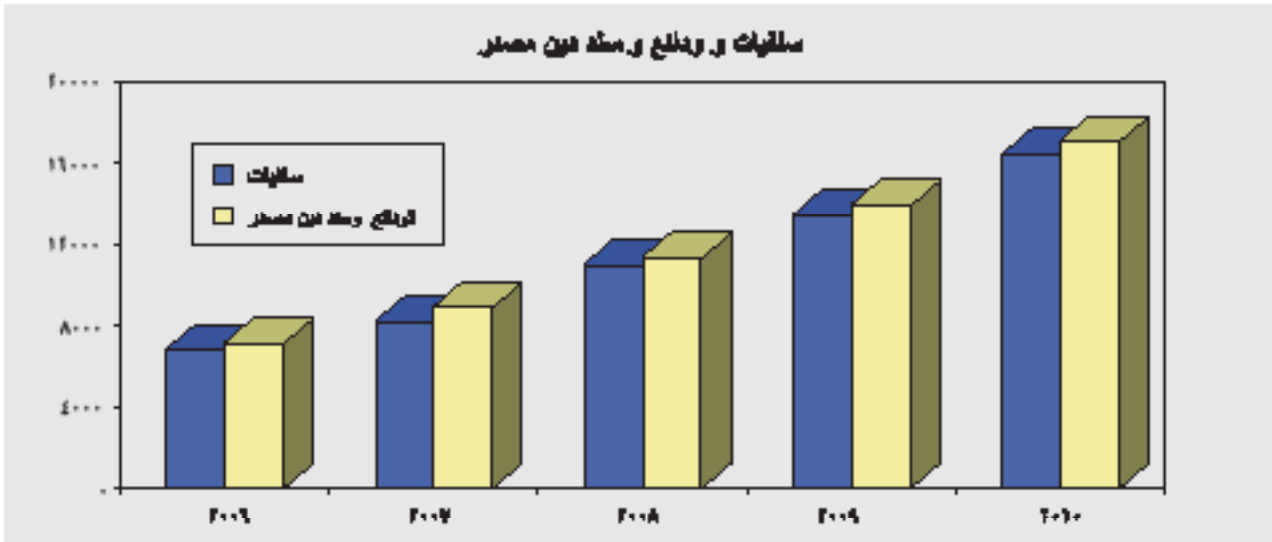


ملاحظات مالية توضيحية  
 كافة الأرقام مبنية بملايين الدراهم





**ملاحظات مالية توضيحية (تابع)**  
**كافة الأرقام مبنية بملايين الدراهم**



برابيس ووترهاوس كوبرز  
الطابق ٤٠، مكاتب أبراج الإمارات  
ص.ب: ١١٩٨٧، دبي  
الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: ٣٠٤٣١٠٠ (٠) ٩٧١ +  
فاكس: ٣٣٠٤١٠٠ (٠) ٩٧١ +

تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين  
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع)

### التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) ("البنك") والتي تتكون من الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وبيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات التفسيرية الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

تعد الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تشمل هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتصلة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية بحيث تكون خالية من أية أخطاء جوهرية سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ؛ وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة حسب الظروف المتوفرة.

### مسؤولية مدقق الحسابات

تتخصص مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناءً على عملية التدقيق التي قمنا بها. لقد أجرينا تدقيقاً وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تستدعي هذه المعايير التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تتضمن عملية التدقيق القيام بإجراءات للحصول على إثباتات تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية، سواء كان ذلك بسبب الاحتيال أو الخطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار الرقابة الداخلية المتصلة بإعداد المنشأة وعرضها العادل للبيانات المالية بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية للمنشأة. تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييماً لملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية بشكل عام.

نعتقد أن إثباتات التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس مناسب للرأي الذي نبديه بناءً على عملية التدقيق.

تقرير مدقق الحسابات المستقل إلى السادة المساهمين  
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) (تابع)

الرأي

برأينا. تعبر البيانات المالية المرفقة بشكل عادل ومن كافة النواحي الجوهرية عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته، نفيديكم بما يلي:

- (١) أننا حصلنا على كافة المعلومات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛
  - (٢) أن البيانات المالية تتوافق، ومن كافة النواحي الجوهرية، مع الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته ومع النظام الأساسي للبنك؛
  - (٣) أن البنك قد احتفظ بسجلات محاسبية صحيحة وأن البيانات المالية متوافقة معها؛
  - (٤) أن المعلومات المالية التي يتضمنها تقرير مجلس الإدارة تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك؛ و
  - (٥) لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد أدخل بأي من الأحكام السارية للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظامه الأساسي بشكل يمكن أن يؤثر جوهرياً على أنشطته أو مركزه المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.
- إضافة إلى ذلك. ووفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته. نفيديكم بأننا حصلنا على كافة المعلومات والتوضيحات التي اعتبرناها ضرورية لأغراض تدقيقنا.

برايس ووترهاوس كوبرز  
٣١ يناير ٢٠١١

أمين حسن ناصر  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٧  
دبي، الإمارات العربية المتحدة

الميزانية العمومية

في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
١,٠٤٤,٧٢٦	١,٩٣٥,٠٥٩	٥	<b>الموجودات</b>
١,٤٧٢,٩٨٥	١,٣٠٣,٢٠٧	٦	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١٣,٤٢٩,٦٩٦	١٦,٤٠١,٧٤١	٧	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
٣٩٨,٣٢٧	٧٦٧,٩٨٣	٨	قروض وسلف
٦١٧,٣٧١	٧٧١,٩٤٨	٩	أوراق مالية استثمارية
١٥٤,٥١١	٢٠٠,٠١٣	١٠	ممتلكات ومعدات
			موجودات أخرى
<b>١٧,١١٧,٦١٦</b>	<b>٢١,٣٧٩,٩٥١</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
٣٥,١٥٥	١٠٠,٤٦٩	١١	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٢,٨٥٠,٠٣١	١٧,٠٥٤,٥٩٦	١٢	مبالغ مستحقة لعملاء
١,٠٦٨,٣٠٥	-	١٣	سند دين مصدر
٣٣٠,٧٦٢	٤٦٢,٩٢٠	١٤	مطلوبات أخرى
٣٦,٣٨٧	٤٥,٦٠٨	١٥	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<b>١٤,٣٢٠,٦٤٠</b>	<b>١٧,٦٦٣,٥٩٣</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية للمساهمين</b>
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	١٦	رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	١٧	علاوة إصدار
٥٥٦,٨٠٩	٧٨٢,١٩٤		أرباح محتجزة
١,١٦٧,٧٨٤	١,٦٦٩,٣٧٥	١٨	احتياطيات أخرى
<b>٢,٧٩٦,٩٧٦</b>	<b>٣,٧١٦,٣٥٨</b>		<b>مجموع حقوق الملكية للمساهمين</b>
<b>١٧,١١٧,٦١٦</b>	<b>٢١,٣٧٩,٩٥١</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين</b>

تم اعتماد هذه البيانات المالية لإصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٣٠ يناير ٢٠١١ ووقعها بالنيابة عنه:

جراهام هنيبييل  
 المدير العام

صاحب السمو الشيخ عمر بن صقر القاسمي  
 رئيس مجلس الإدارة

## بيان الدخل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		إيضاح	
٢٠٠٩	٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم		
١,٦١٦,١١٧	٢,٠٤٦,٧٨١	٢١	إيرادات الفوائد
(٣٨٧,٠٩٩)	(٤٣٨,٢١٩)	٢١	مصاريف الفوائد
<u>١,٢٢٩,٠١٨</u>	<u>١,٦٠٨,٥٦٢</u>		<b>صافي إيرادات الفوائد</b>
٤١٢,٤٧٩	٥٢٩,٧٩٨	٢٢	إيرادات رسوم وعمولات
٣٧,٢٦٢	٤٣,٠٦٦		إيرادات صرف عملات أجنبية
٢٨,٢٦٥	١٣,٣٥٣	٨ (ج)	إيرادات من أوراق مالية استثمارية
١٧,٢١٧	١٨,٧٤٨		إيرادات عمليات أخرى
<u>١,٧٢٤,٢٤١</u>	<u>٢,٢١٣,٥٢٧</u>		<b>إيرادات العمليات</b>
(٧٤٦,٢٠٦)	(٩٤١,٠٠٢)	٢٣	مصاريف العمليات
(٢٥١,٨٨٦)	(٢٦٩,٧٧٤)	٧ (د)	تكلفة الانخفاض في قيمة القروض والسلف صافية من عمليات الاسترداد/الحدوفات
<u>٧٢٦,١٤٩</u>	<u>١,٠٠٢,٧٥١</u>		<b>صافي ربح السنة</b>
<u>٠,٦٣</u>	<u>٠,٨٧</u>	٢٥	ربحية السهم الواحد أساسي



## بيان الدخل الشامل

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر			
٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
٧٢٦,١٤٩	١,٠٠٢,٧٥١		ربح السنة
			دخل شامل آخر
٢٩,١٤٥	١١,٦١٣	٨ (ب)، ١٨	صافي التغير في القيمة العادلة لأوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
٣	١,٢٢١	٨ (ج)	تحرير خسارة القيمة العادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
<u>٧٥٥,٢٩٧</u>	<u>١,٠١٥,٥٨٥</u>		مجموع الدخل الشامل للسنة

بيان التغيرات في حقوق الملكية للمساهمين

المجموع	احتياطيات أخرى	أرباح محتجزة	علاوة إصدار	رأس المال	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٠٧٨,٦٨٠	٧٧١,٦١٨	٤٥٦,٦٨٧	١١٠,٣٥٠	٧٤٠,٢٥٠	
٧٥٥,٢٩٧	٢٩,١٤٨	٧٢٦,١٤٩	-	-	في ١ يناير ٢٠٠٩
-	٧٢,٦١٥	(٧٢,٦١٥)	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٤٤,٤٠٣	(٤٤,٤٠٣)	-	-	محول لاحتياطي قانوني
-	٢٠٠,٠٠٠	(٢٠٠,٠٠٠)	-	-	محول لاحتياطي اختياري
-	٥٠,٠٠٠	(٥٠,٠٠٠)	-	-	محول لاحتياطي مخاطر الائتمان
-	(٢٢٢,٠٠٨)	(٢٢٢,٠٠٨)	-	٢٢٢,٠٠٨	محول للاحتياطي المصرفي العام
(٣٧,٠٠١)	-	(٣٧,٠٠١)	-	-	أسهم منحة مصدرة
٢,٧٩٦,٩٧٦	١,١٦٧,٧٨٤	٥٥٦,٨٠٩	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	توزيعات أرباح نقدية
١,١٥٥,٥٨٥	١٢,٨٣٤	١,٠٠٦,٧٥١	-	-	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	١٠٠,٢٧٥	(١٠٠,٢٧٥)	-	-	مجموع الدخل الشامل للسنة
-	٣٨,٤٨٢	(٣٨,٤٨٢)	-	-	محول لاحتياطي قانوني
-	٢٠٠,٠٠٠	(٢٠٠,٠٠٠)	-	-	محول لاحتياطي اختياري
-	١٥٠,٠٠٠	(١٥٠,٠٠٠)	-	-	محول لاحتياطي مخاطر الائتمان
-	-	(١٩٢,٤٠٦)	-	١٩٢,٤٠٦	محول للاحتياطي المصرفي العام
(٩٦,٢٠٣)	-	(٩٦,٢٠٣)	-	-	أسهم منحة مصدرة
٣,٧١٦,٣٥٨	١,٦٦٩,٣٧٥	٧٨٢,١٩٤	١١٠,٣٥٠	١,١٥٤,٤٣٩	توزيعات أرباح نقدية

## بيان التدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	
٧٢٦,١٤٩	١,٠٠٢,٧٥١	
٢٥١,٨٨٦	٢٦٩,٧٧٤	٧ (د)
٣٧,٨١٢	٥٠,١٤٨	٢٣
٩,٥٠٦	١٠,٥٦١	١٥
-	(٨٧)	
(٤,٩٩٥)	(٢,٤٩٣)	٨ (ب)
٩٨٦	٥٣٨	١٣
٣	١,٢٢١	٨ (ج)
١,٠٢١,٣٤٧	١,٣٣٢,٤١٣	
(٢,٤٥٥)	(١,٣٤٠)	١٥
(١٢١,٢٠٣)	(١٧٦,٨٢١)	
(١٥٥,٠٠٠)	(٢٣٠,٠٠٠)	
-	-	
(٢,٧٣١,٠٧٣)	(٣,٢٤١,٨١٩)	٧
(٢٥,٦١٧)	(٤٥,٥٠٢)	١٠
(١٥٠,٧١٨)	٦٥,٣١٤	١١
٣,١٩٦,٣٦٦	٤,٢٠٤,٥٦٥	١٢
٢٧٨	١٣٢,١٥٨	١٤
١,٠٣١,٩٢٥	٢,٠٣٨,٩٦٨	
(٧٨,٣٢٧)	(٤٤١,٢٦٨)	٨ (ب)
(٢٧٨,٠٤٥)	(٢٠٤,٨١١)	٩
٣٥٩,٢١٢	٨٥,٧١٨	٨ (ب)
-	١٧٣	
٢,٨٤٠	(٥٦٠,١٨٨)	
(٥٧٦,٧٠٧)	(١,٠٦٨,٨٤٣)	١٣
(٣٧,٠٠١)	(٩٦,٢٠٣)	٢٦
(٦١٣,٧٠٨)	(١,١٦٥,٠٤٦)	
٤٢١,٠٥٧	٣١٣,٧٣٤	
١,١٠٧,٧٨٣	١,٥٢٨,٨٤٠	
١,٥٢٨,٨٤٠	١,٨٤٢,٥٧٤	٢٨

### أنشطة العمليات

صافي ربح السنة  
تعديلات بسبب:

صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلف  
الاستهلاك

مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

أرباح عن بيع ممتلكات ومعدات

إطفاء خصم متعلق بأوراق مالية استثمارية محتفظ بها لحين استحقاقها

إطفاء تكلفة متعلقة بسند دين مصدر

تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع

التدفقات النقدية للعمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات ومكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين

التغيرات في الموجودات والمطلوبات:

ودائع إلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

شهادة ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بفترات

استحقاق تتجاوز ٣ أشهر

مبالغ مستحقة من مصارف أخرى بفترات استحقاق تتجاوز ٣ أشهر

قروض وسلف صافية من المخصصات والمبالغ المحذوفة/(المستردة)

موجودات أخرى

مبالغ مستحقة لمصارف أخرى

مبالغ مستحقة لعملاء

مطلوبات أخرى

صافي النقد الناتج عن أنشطة العمليات

### أنشطة الاستثمار

شراء أوراق مالية استثمارية

شراء ممتلكات ومعدات

عوائد من بيع/استحقاق أوراق مالية استثمارية

عوائد من بيع ممتلكات ومعدات

صافي النقد (المستخدم في) / الناتج عن أنشطة الاستثمار

### أنشطة التمويل

إعادة شراء/ استحقاق سند دين مصدر

توزيعات أرباح مدفوعة

صافي النقد المستخدم في أنشطة التمويل

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

نقد وما في حكمه في بداية السنة

نقد وما في حكمه في نهاية السنة



## إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

### ١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للبنك في بناية بنك رأس الخيمة الوطني. شارع عُمان. النخيل. رأس الخيمة.

يعمل البنك في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة مؤلفة من تسعة وعشرين فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات المالية مبينة أدناه:

#### أ) أساس الإعداد

يتم إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وطبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

إن إعداد البيانات المالية بالتوافق مع المعايير الدولية للتقارير المالية يقتضي استخدام تقديرات محاسبية أساسية محددة. كما يقتضي من الإدارة إبداء رأيها في عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك. يمكن أن يكون للتغييرات في الافتراضات أثر جوهري على البيانات المالية في الفترة التي تتغير فيها الافتراضات. لقد تم الإفصاح عن المجالات التي تنطوي على درجة عالية من إبداء الرأي أو التعقيد أو المجالات التي تعد فيها الافتراضات والتقديرات أساسية للبيانات المالية في الإيضاح رقم ٤.

التعديلات على المعايير الصادرة والتي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية للبنك والتي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠

تم إصدار التعديلات الجديدة التالية القابلة للتطبيق والتي أصبحت سارية على الفترات المحاسبية للبنك اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (تعديل) "عرض البيانات المالية".
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ (تعديل). "الانخفاض في قيمة الموجودات".

قامت الإدارة بتقييم أثر التعديلات المذكورة أعلاه على المعايير الصادرة على البيانات المالية للبنك وخلصت إلى أنها إما لا تتصل بالبنك أو لن يكون لها أثر جوهري على مركزه المالي أو نتائج عملياته.

المعايير التي لم تصبح سارية حتى الآن ولم يقم البنك بإتباعها في وقت مبكر

لقد تم إصدار المعايير الجديدة التالية القابلة للتطبيق لكنها تسري على الفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ ولم يقم البنك بإتباعها في وقت مبكر:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية الجزء الأول: التصنيف والقياس"، يسري على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣ أو بعد ذلك التاريخ. تم إصدار هذا المعيار في نوفمبر ٢٠٠٩ والذي يحل محل تلك الأجزاء الخاصة بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ والمتعلقة بالتصنيف وقياس الموجودات المالية. وفي ما يلي السمات الرئيسية:-

- يتم قياس الموجودات المالية ضمن مجموعتين: إحداهما يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة، والأخرى يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة. يتم إتخاذ القرار عند الاعتراف المبدئي. يعتمد التصنيف على نموذج عمل المنشأة في إدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة المالية.
- يتم قياس الأداة لاحقاً بالتكلفة المطفأة فقط عندما تكون أداة دين ويتمثل الغرض من نموذج عمل المنشأة في الاحتفاظ بالأصل للحصول على التدفقات النقدية التعاقدية. إن التدفقات النقدية التعاقدية تمثل فقط دفعات الأصل والفوائد (وهي الميزات الأساسية للقرض). ويتم قياس كافة أدوات الدين الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

أ) أساس الإعداد (تابع)

المعايير التي لم تصبح سارية حتى الآن ولم يتم البنك باتباعها في وقت مبكر (تابع)

- يتم قياس كافة أدوات الملكية لاحقاً بالقيمة العادلة. كما يتم قياس أدوات حقوق الملكية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. أما بالنسبة لجميع استثمارات حقوق الملكية الأخرى، يمكن إجراء اختيار غير قابل للإلغاء عند الاعتراف الأولي وذلك للاعتراف بأرباح وخسائر القيمة العادلة المحققة وغير المحققة وذلك من خلال الدخل الشامل الآخر وليس من خلال الربح أو الخسارة. لن يكون هنالك إعادة تدوير لأرباح وخسائر القيمة العادلة للأرباح والخسائر. قد يتم هذا الاختيار على أساس كل أداة على حدة. يتم عرض توزيعات الأرباح ضمن الأرباح والخسائر طالما كانت تمثل عائداً على الاستثمار.

في حين أنه يلزم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣، إلا أنه يجوز تطبيقه مبكراً عن ذلك. يقوم البنك بدراسة تأثيرات هذا المعيار وتأثير على البنك وتاريخ تطبيقه.

• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المعدل (المعدل) "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩. يحل هذا المعيار محل المعيار الدولي رقم ٢٤ "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في عام ٢٠٠٣. يلزم تطبيق المعيار الدولي رقم ٢٤ (المعدل) للتقارير المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ. ويجوز تطبيق المعيار مبكراً عن ذلك التاريخ بشكل كلي أو جزئي.

- المعيار المعدل يوضح ويبسط تعريف الطرف ذات العلاقة ويزيل المطلب الذي يقضي بضرورة قيام الكيانات ذات العلاقة بالحكومة بالإفصاح عن تفاصيل كافة المعاملات مع الحكومة والكيانات الأخرى ذات الصلة بالحكومة. سيقوم البنك بتطبيق المعيار المعدل اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١. يقوم البنك حالياً بوضع أنظمة للحصول على المعلومات الضرورية. لذا فإنه من غير الممكن في هذه المرحلة ملاحظة تأثير المعيار المعدل، إن وجد، على إفصاحات الأطراف ذات العلاقة.

ب) قروض وسلف ومخصص الانخفاض في القيمة

القروض والسلف هي عبارة عن موجودات مالية غير مشنقة ذات دفعات ثابتة أو دفعات قابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق فعالة. يتم إدراج القروض والسلف بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن القروض والسلف قد تعرضت للانخفاض في قيمتها. تتعرض القروض والسلف للانخفاض في القيمة ويتم كذلك تكبد خسائر الانخفاض في القيمة فقط عند وجود دليل موضوعي على أن البنك لن يكون قادراً على تحصيل كافة المبالغ المستحقة.

تشتمل المعايير التي يستخدمها البنك لتحديد مدى توفر دليل موضوعي على وجود خسارة للانخفاض في القيمة على:

- العجز عن سداد الدفعات التعاقدية للمبلغ الأصلي أو الفائدة عليه؛
- الصعوبات في التدفقات النقدية التي يعاني منها المقترض؛
- مخالفة تعهدات أو شروط القروض؛
- المباشرة في إجراءات الإفلاس؛
- تراجع المركز التنافسي للمقترض؛
- التراجع في قيمة الضمان؛
- ملاحظة ما يشير إلى أنه سيكون هناك انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدره من محفظة الموجودات المالية مقابل الاعتراف المبدئي بهذه الموجودات على الرغم من أن الانخفاض لا يمكن تحديده لكل أصل على حدة في المحفظة بما في ذلك:

- ١ التغييرات السلبية في وضع الدفعات للمقترض في المحفظة؛ و
- ٢ العوامل الاقتصادية الدولية أو المحلية التي ترتبط بالعجز عن أداء هذه الموجودات في المحفظة.

## إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ب) قروض وسلف ومخصص الانخفاض في القيمة (تابع)

يقوم البنك في البداية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على تعرض كل من الموجودات المالية بشكل منفرد للانخفاض في القيمة وكذلك مدى توفر دليل فردي أو جماعي بالنسبة للموجودات المالية غير الكبيرة بشكل منفرد. إذا قرر البنك عدم وجود دليل موضوعي على الانخفاض في القيمة بالنسبة للأصل المالي المقيم بشكل فردي، سواءً كان كبيراً أم لا، فإنه يقوم بإدراج الأصل في مجموعة من الموجودات المالية لها خصائص الائتمان ذاتها ويقوم بتقييمها بشكل جماعي لتحري الانخفاض في القيمة. إن الموجودات التي يتم تقييمها بشكل فردي لتحري الانخفاض في القيمة والتي تم احتساب خسارة للانخفاض في القيمة بالنسبة لها أو يستمر احتساب هذه الخسارة لها لا يتم احتسابها في التقييم الجماعي للانخفاض في القيمة.

يتم قياس مبلغ الخسارة بوصفه الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية التي لم يتم تكبدها بعد) المخصومة بسعر الفائدة الفعلي للأصل المالي. يتم خفض القيمة الدفترية للأصل من خلال استخدام حساب المخصص، ويتم الاعتراف بمبلغ الخسارة في بيان الدخل. إذا كان القرض يحمل سعر فائدة متغير، فإن سعر الخصم المستخدم لقياس خسائر الانخفاض في القيمة يمثل سعر الفائدة الفعلي الحالي المحدد بموجب العقد.

يعكس حساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي المضمون التدفقات النقدية التي قد تنتج عن بيع الضمان بشكل مبكر ناقصاً للتكاليف المطلوبة للحصول على الضمان وبيعه، سواء كان بيع الضمان بشكل مبكر مرجحاً أم لا.

لأغراض تقييم الانخفاض في القيمة بشكل جماعي، يتم تجميع الموجودات المالية على أساس خصائص مخاطر الائتمان المتشابهة (أي على أساس عملية تقييم البنك للمخاطر التي تأخذ في الاعتبار نوع الأصل وقطاع العمل ونوع الضمان وحالة التأخر في السداد والعوامل الأخرى ذات الصلة). تعد هذه الخصائص هامة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعات هذه الموجودات بوصفها مؤشراً على قدرة المدينين على سداد المبالغ المستحقة وفقاً للشروط التعاقدية للموجودات التي يتم تقييمها.

إن التدفقات النقدية المستقبلية في مجموعة من الموجودات المالية، التي يتم تقييمها بشكل جماعي لتحديد الانخفاض في القيمة، يتم تقييمها على أساس التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات وتجربة الخسارة التاريخية للموجودات ذات الخصائص المماثلة من مخاطر الائتمان. يتم تعديل تجربة الخسارة التاريخية على أساس البيانات الحالية التي يمكن ملاحظتها لتعكس آثار الظروف الراهنة التي لم تؤثر على الفترة التي تستند إليها تجربة الخسارة التاريخية وتزيل الآثار المترتبة على الظروف السائدة في الفترة التاريخية التي لا تتوفر في الوقت الراهن.

إن تقديرات التغيرات في التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعات الموجودات تعكس وتتوافق مع التغيرات الملحوظة في البيانات ذات الصلة من فترة لأخرى (مثل التغيرات في معدلات البطالة، أو ارتفاع أسعار العقارات، أو حالة المدفوعات، أو غيرها من العوامل التي تدل على التغيرات في احتمالية تكبد الخسائر وحجمها). إن المنهجية والافتراضات المستخدمة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية تتم مراجعتها بانتظام من قبل البنك للحد من أية فروقات تنشأ بين تقديرات الخسائر وتجربة الخسارة الفعلية.

عندما يتم اعتبار قرض ما غير قابل للتحويل، يتم حذفه مقابل مخصص الانخفاض في القيمة المتعلق به. وعند عدم وجود هذا المخصص، يتم حذفه في بيان الدخل. ويتم إدراج المبالغ المستردة لاحقاً في بيان الدخل. إذا نقص مبلغ الانخفاض في القيمة لاحقاً نتيجة واقعة تحدث بعد خفض القيمة، يتم عندها إضافة المخصص المحرر في بيان الدخل.

إن القروض التي تخضع لتقييم جماعي لانخفاض في القيمة أو تعد كبيرة بشكل منفرد والتي تمت إعادة التفاوض بشأن شروطها لا يتم اعتبار أنه تأخر سدادها، لكن تتم معاملتها كقروض جديدة. وفي السنوات اللاحقة، يتم اعتبار الأصل على أنه فات موعداً استحقاقه ويتم الإفصاح عنه فقط إذا تمت إعادة التفاوض بشأنه.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ج) أوراق مالية استثمارية

يصنف البنك أوراقه المالية الاستثمارية في الفئات التالية: استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها واستثمارات متاحة للبيع. تقوم الإدارة بتحديد التصنيف المناسب لاستثماراتها عند الاعتراف الأولي.

*الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها:* الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي لدى إدارة البنك النية الصادقة والقدرة على الاحتفاظ بها لحين استحقاقها. إذا قرر البنك بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الموجودات المحتفظ بها لحين استحقاقها. عندها تتم إعادة تصنيف الفئة بالكامل كمتوفرة للبيع.

*الاستثمارات المتوفرة للبيع:* الاستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتوفرة للبيع أو غير المصنفة على أنها (أ) قروض وسلف، (ب) استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

إن المشتريات والمبيعات المنتظمة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والمحتفظ بها لحين استحقاقها والمتوفرة للبيع يتم الاعتراف بها بتاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الأصل.

يتم الاعتراف بالموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. أما الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة فيتم الاعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم إدراج تكاليف المعاملة كمصروف في بيان الدخل. يتم إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما يقوم البنك بتحويل كافة المخاطر والفوائد الخاصة بالملكية بشكل كامل.

يتم إدراج الموجودات المالية المتوفرة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها بالتكلفة المطفاة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة لفئة "الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" في بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع مباشرة في حقوق الملكية، حتى يتم إلغاء الاعتراف بالأصل المالي أو يتعرض لانخفاض في قيمته. في هذه الحالة فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم الاعتراف بها سابقاً ضمن حقوق الملكية يتم الاعتراف بها ضمن الربح أو الخسارة.

يتم الاعتراف بأرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل.

تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق الفعالة إلى أسعار الطلب الحالية، وإذا كانت السوق للأصل المالي غير فعالة (وكذلك الحال بالنسبة للأوراق المالية غير المدرجة)، عندها يتوصل البنك إلى القيمة العادلة من خلال استخدام أساليب التقييم.

يتم قيد الفائدة المكتسبة عند الاحتفاظ بالأوراق المالية الاستثمارية كإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية في بيان الدخل.

يتم احتساب توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع في بيان الدخل عندما يتأكد حق المنشأة في استلام الدفعات.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن الأصل المالي قد تعرض لانخفاض في قيمته. في حالة الاستثمارات في حقوق الملكية المصنفة على أنها متوفرة للبيع، فإن التراجع الكبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة للورقة المالية لما دون تكلفتها يؤخذ في الاعتبار في تحديد ما إذا كان الأصل قد تعرض لانخفاض في قيمته. وعند وجود هذا الدليل بالنسبة للموجودات المالية المتوفرة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة – والتي يتم قياسها بوصفها الفرق بين تكلفة الاقتناء والقيمة العادلة الحالية ناقصاً خسارة الانخفاض في القيمة الخاصة بذلك الأصل المالي المحسوبة سابقاً في الربح أو الخسارة – يتم حذفها من حقوق الملكية واحتسابها في بيان الدخل. خسائر انخفاض القيمة المحسوبة في بيان الدخل بخصوص أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل. إن الانخفاض في قيمة الأوراق المالية الاستثمارية الأخرى المصنفة على أنها متوفرة للبيع وتلك المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تقييمه كما هو وارد في السياسة المحاسبية الخاصة بالانخفاض في قيمة القروض والسلف (إيضاح ٢ (ب)).

## إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (د) مبالغ مستحقة من مصارف

يتم إظهار المبالغ المستحقة من المصارف بالتكلفة المطفأة ناقصاً أية مبالغ محذوفة ومخصص الانخفاض في القيمة إن وجد.

#### (هـ) النقد وما في حكمه

لغرض بيان التدفقات النقدية، فإن النقد وما في حكمه يشمل النقد في الصندوق والمبالغ في الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب والمبالغ الموظفة بفترة استحقاق أصلية تقل عن ثلاثة أشهر باستثناء الوديعة الإلزامية التي ينبغي الاحتفاظ بها لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

#### (و) الأدوات المالية المشتقة

يتم الاعتراف بالأدوات المشتقة مبدئياً بالقيمة العادلة بالتاريخ الذي يتم فيه إبرام عقد المشتقات ولاحقاً تتم إعادة قياسها بقيمتها العادلة. يتم الحصول على القيم العادلة من أسعار السوق المدرجة في الأسواق الفعالة، بما فيها المعاملات التي جرت مؤخراً في السوق وأساليب التقييم والتي منها نماذج التدفقات النقدية المخصومة ونماذج أسعار الخيارات حسبما هو ملائم. يتم إدراج كافة الأدوات المشتقة كموجودات عندما تكون القيمة العادلة موجبة ومطلوبات عندما تكون القيمة العادلة سالبة.

#### (ز) الممتلكات والمعدات

تتألف الأراضي والمباني بشكل رئيسي من الفروع والمكاتب. يتم الاعتراف بالممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. وتشمل التكلفة النفقات المتعلقة مباشرة بشراء البنود.

يتم إدراج النفقات اللاحقة في القيمة الدفترية للأصل أو احتسابها كأصل منفصل، حسبما يكون ملائماً، فقط عندما يكون من المرجح أن تندفق إلى البنك فوائد اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالبند ويكون بالإمكان قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم إلغاء الاعتراف بالقيمة المدرجة للجزء الذي تم استبداله. يتم إدراج كافة مصاريف عمليات الإصلاح والصيانة الأخرى في بيان الدخل خلال الفترة المالية التي يتم إنفاقها فيها.

لا يتم حساب استهلاك على الأرض باعتبار أن لها عمراً غير محدد. يتم حساب استهلاك الموجودات الأخرى بطريقة القسط الثابت لخض تكلفة الموجودات وصولاً إلى قيمتها التقديرية المتبقية على مدى أعمارها الاقتصادية الإنتاجية المتوقعة على النحو التالي:

السنوات	مباني
٣٠-١٥	أجهزة كمبيوتر
١٠ - ٤	أثاث وتجهيزات ومعدات
٦ - ٤	تحسينات على عقار مستأجر
٥ - ٢	مركبات
٤ - ٣	

تتم مراجعة الأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية للموجودات، وتعديلها عند الاقتضاء، بتاريخ كل ميزانية عمومية.

يتم إظهار الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز بالتكلفة ويتم تحويلها فئة الأصل الملائم عندما تصبح جاهزة للاستخدام ويتم استهلاكها وفقاً للسياسات المحاسبية للبنك.

عندما تكون القيمة الدفترية لأصل ما أكبر من قيمته التقديرية الممكن استردادها، يتم خفضها مباشرة وصولاً إلى قيمته الممكن استردادها والتي هي صافي سعر البيع أو القيمة قيد الاستخدام أيهما أعلى.

يتم تحديد أرباح وخسائر استبعاد الممتلكات والمعدات من خلال مقارنة عوائد البيع مع القيمة الدفترية للأصل ويتم أخذها بالإعتبار عند تحديد إيرادات العمليات.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ح) الموجودات الائتمانية

إن الموجودات والإيرادات الناتجة عن أنشطة البنك الائتمانية، سواءً كان البنك يعمل بصفة ائتمانية مثل المعين أو الوصي أو الوكيل، يتم استبعادها من هذه البيانات المالية.

(ط) منافع الموظفين

يتم أداء مساهمات صندوق التقاعد الخاصة بالموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية في الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٧) لسنة ١٩٩٩ الخاص بالمعاشات والتأمينات الاجتماعية.

يتم رصد مخصص للالتزام المقدر بمستحقات الموظفين من الإجازات السنوية وتذاكر السفر لقاء خدماتهم حتى تاريخ الميزانية العمومية ويتم إظهاره ضمن بند الدائنون التجاريون والذمم الدائنة الأخرى. يتم رصد مخصص أيضاً باستخدام الأساليب الاكتوارية. لمبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين وفقاً لقانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك عن فترات خدمتهم حتى تاريخ الميزانية العمومية.

(ي) رأس المال

١. تكاليف رأس المال المصدر

يتم إظهار التكاليف الإضافية المتعلقة بشكل مباشر بإصدار أسهم جديدة ضمن بند حقوق الملكية كخصم من العوائد.

٢. توزيعات أرباح الأسهم العادية

يتم احتساب توزيعات أرباح الأسهم العادية ضمن بند حقوق الملكية في الفترة التي يتم فيها اعتماد هذه التوزيعات من قبل مساهمي البنك.

(ك) مخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يترتب على البنك التزام قانوني أو ضمني حالي نتيجة لأحداث سابقة، ويكون من المحتمل خروج موارد تمثل منافع اقتصادية لتسوية الالتزام، ويكون بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بشكل موثوق.

(ل) سند دين مصدر

يتم احتساب سند الدين المصدر ميدنياً بالقيمة العادلة صافياً من تكاليف المعاملة المنفقة، ولاحقاً يتم إدراجه بالتكلفة المطفأة. ويتم احتساب أي فرق بين العوائد (صافية من تكاليف المعاملة) وقيمة الاسترداد في بيان الدخل على مدى فترة سند الدين المصدر باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

(م) عملات أجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية للمصرف بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الوظيفية للبيئة الاقتصادية الرئيسية التي يعمل البنك ضمنها. يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بالسعر السائد بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية الناشئة بعملات أجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ الميزانية العمومية. يتم احتساب أية أرباح أو خسائر ناتجة في بيان الدخل وليس للبنود المعروضة ضمن بند دخل شامل آخر. إن أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية المدرجة في بنود دخل شامل آخر يتم عرضها في دخل شامل آخر ضمن البند المقابل.

## إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

### ٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### (ن) إيرادات الفوائد والمصاريف

يتم الاعتراف بإيرادات ومصاريف الفوائد في بيان الدخل لكافة الأدوات المقاسة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. ويتم احتساب الفائدة المكتسبة خلال الاحتفاظ بالأوراق المالية الاستثمارية كإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية في بيان الدخل.

طريقة سعر الفائدة الفعلي هي طريقة لاحتساب التكلفة المطفأة للأصل أو المطلوب المالي وكذلك لتوزيع إيرادات أو مصاريف الفوائد على مدى الفترة المعنية. إن سعر الفائدة الفعلي هو السعر الذي يخصم بشكل دقيق الدفعات أو المقبوضات النقدية المستقبلية التقديرية خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو على امتداد فترة أقصر، حسبما يكون ذلك ملائماً، وصولاً إلى صافي القيمة الدفترية للأصل المالي أو المطلوب المالي.

عندما يتم خفض الأصل المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المتشابهة نتيجة لخسارة الانخفاض في القيمة، يتم الاعتراف بإيرادات الفائدة باستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الانخفاض في القيمة.

#### (س) إيرادات رسوم وعمولات

يتم الاعتراف بالرسوم والعمولات، بخلاف رسوم ترتيبات القروض، بشكل عام عندما يتم تقديم الخدمات. يتم تأجيل رسوم التزامات القروض الخاصة بالقروض التي من المرجح سحبها ويتم الاعتراف بها كتعديل على سعر الفائدة الفعلي على القرض. يتم الاعتراف برسوم المحفظة ورسوم الاستشارات الإدارية والخدمات الأخرى بناءً على عقود الخدمة المتصلة بها، ويتم عادة على أساس متناسب زمنياً. يتم الاعتراف بالعمولات المكتسبة من الأنشطة برسم الأمانة للمصارف الأخرى على مدى الفترة التي يتم تقديم الخدمة فيها. يتم تطبيق المبدأ ذاته على خدمات الأمانة التي يتم تقديمها بشكل متواصل على مدى فترة زمنية مطولة.

#### (ع) مقاصة الأدوات المالية

يتم إجراء مقاصة للموجودات والمطلوبات المالية ويتم إدراج صافي القيمة في الميزانية العمومية عند وجود حق ملزم بموجب القانون لمقاصة المبالغ المحتسبة وعند وجود نية للتسوية على أساس الصافي، أو تحقيق الأصل وتسوية المطلوب في نفس الوقت.

#### (ف) أرقام المقارنة

يتم قيد أو الإفصاح عن جميع المبالغ بمعلومات مقارنة، إلا إذا كان هناك معيار أو تفسير يقضي بخلاف ذلك. حيثما ينطبق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٨، فإنه يتم تعديل الأرقام المقارنة لتتوافق مع التغييرات في العرض للعام الحالي.

#### (ص) تقارير قطاعية

يتم إدراج القطاعات التشغيلية على نحو يتفق مع التقارير الداخلية المرفوعة إلى مدير التشغيل صانع القرارات. إن مدير التشغيل الرئيسي صانع القرار هو الشخص أو المجموعة التي تخصص موارد وتقوم بتقييم أداء القطاعات العاملة في منشأة ما. قرر البنك أن تكون اللجنة التنفيذية هي الجهة الرئيسية المسؤولة عن صنع القرار. وتجري جميع المعاملات التجارية بين قطاعات الأعمال على أساس تجاري بحت. تتم إزالة الإيرادات والتكاليف بين القطاعات في المكتب الرئيسي. يتم استخدام الإيرادات والنفقات المرتبطة مباشرة بكل قطاع على حدة في تحديد أداء قطاع الأعمال.

وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يمتلك البنك قطاعات الأعمال التالية: الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية التجارية والخزينة.

## إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

### ٣ إدارة المخاطر المالية

#### ١-٣ مراجعة إدارة المخاطر

تؤدي أنشطة البنك إلى تعريضه لمجموعة من المخاطر المالية. وتنطوي هذه الأنشطة على تحليل وتقييم وقبول وإدارة درجة محددة من المخاطر أو مجموعة من المخاطر. إن قبول المخاطر يقع في صلب العمل المالي. وتعد مخاطر العمليات نتيجة حتمية لممارسة العمل المصرفي. بناءً على ذلك يتمثل هدف البنك في تحقيق توازن ملائم بين المخاطر والعوائد والتقليل ما أمكن من التأثيرات السلبية المحتملة على الأداء المالي للبنك.

إن سياسات إدارة المخاطر الخاصة بالبنك مصممة لتحديد وتحليل هذه المخاطر، ولوضع سقوف وضوابط مناسبة للمخاطر، ولمرآبة المخاطر وللالتزام بالسقوف من خلال أنظمة المعلومات الحديثة والموثوقة. يقوم البنك بمراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر الخاصة به بشكل منتظم لإظهار التغيرات في الأسواق والمنتجات وأفضل الممارسات الناشئة.

#### ٢-٣ مخاطر الائتمان

تعرف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر في أن يخفق عملاء أو زبائن البنك أو الأطراف المقابلة أو الأدوات المالية الأخرى في أداء واجباتهم أو رفضهم لدفع الفائدة أو سداد المبلغ الأصلي أو بخلاف ذلك تنفيذ الالتزامات التعاقدية بموجب اتفاقيات القروض أو أية تسهيلات ائتمانية أخرى، مما يؤدي إلى تكبد البنك لخسارة مالية.

تنشأ مخاطر الائتمان أيضاً من خلال انخفاض التقييم الائتماني للأطراف المقابلة التي يقوم البنك بالاحتفاظ بأدواتها الائتمانية، الأمر الذي يؤدي إلى الانخفاض في قيمة الموجودات. وحيث أن مخاطر الائتمان للمصرف تعد أهم المخاطر، يتم تكريس موارد وخبرات وضوابط كبيرة لإدارة هذه المخاطر ضمن الدوائر الرئيسية في البنك.

تطور سياسة الائتمان أسلوباً منظماً وثابتاً لتحديد وإدارة مخاطر المقترضين والأطراف المقابلة والمشمولة في موجودات كافة العمليات المصرفية للأفراد وللشركات الكبرى والصغيرة ومتوسطة الحجم.

يعد رئيس قسم الائتمان والفريق التابع له بما في ذلك موظفو التحصيل مسؤولين عن التعرف على مخاطر الائتمان وإدارتها على مستوى المعاملات والمحافظ، وعن ضمان الالتزام بالإجراءات الخاصة بالمخاطر بطريقة تتلاءم مع إطار العمل الموضوع في السياسة وفي برامج المنتجات وتعاميم الائتمان وضمن الالتزام بالمعايير التنظيمية.

يقوم البنك بإدارة تركيزات مخاطر الائتمان وتحديد سقوفها وضوابطها عندما يتم تحديدها، وتحديداً، للأطراف المقابلة والمجموعات بشكل منفرد، وكذلك للقطاعات والدول. يتوفر لدى البنك دليل لبرامج المنتجات يضع سقوفاً للتعرض وللمعايير الإقراض. تتوفر لدى البنك أيضاً سقوف للائتمان تحدد سقوف الإقراض والاقتراض إلى/من المصارف الأخرى.

يقوم البنك بهيكلية المستويات الخاصة بمخاطر الائتمان التي يتعرض لها من خلال وضع سقوف على حجم المخاطر المقبول فيما يتعلق بمقترض واحد أو مجموعة المقترضين، وكذلك للقطاعات الجغرافية وقطاعات المجالات الاقتصادية. تتم مراقبة هذه المخاطر بشكل متواصل. تتم الموافقة على السقوف الخاصة بمستوى مخاطر الائتمان وفقاً للمنتج وقطاع العمل ووفقاً للدولة بواسطة اللجنة التنفيذية ومجلس الإدارة.

يتم تقييم التعرض للمخاطر الخاصة بأي مقترض بما في ذلك المصارف بشكل إضافي من خلال وضع سقوف فرعية تغطي التعرضات ضمن الميزانية العمومية وخارجها وكذلك وضع سقوف لمخاطر المعاملات اليومية فيما يتعلق ببنود المتاجرة مثل العقود الأجلة لصرف العملات الأجنبية. تتم مراقبة التعرضات الفعلية في مقابل السقوف بشكل متواصل.



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

١-٢-٣ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان قبل الضمانات المحفوظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى

الحد الأقصى من التعرض		
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بالموجودات ضمن الميزانية العمومية هي على النحو التالي:
١,٤٧٢,٩٨٥	١,٣٠٣,٢٠٧	مبالغ مستحقة من مصارف قروض وسلف:
١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٦,٠٥٠,٩٩٣	قروض شخصية
٤٤٥,٣٩٠	٣٥٠,٧٤٨	قروض للشركات
٣٩٦,٩١٤	٧٦٧,٩٨٣	أوراق مالية استثمارية
٨٩,٧٩٢	١٣٤,٠٧١	موجودات أخرى:
		التعرضات لمخاطر الائتمان المتعلقة بالبنود خارج الميزانية العمومية هي على النحو التالي:
٤,٧٤٥,٦٨٤	٥,٤٠٤,٨٩٥	التزامات قروض وبنود أخرى خارج الميزانية العمومية
٢٠,١٣٥,٠٧١	٢٤,٠١١,٨٩٧	

يمثل الجدول أعلاه أسوأ سيناريو لتعرض البنك لمخاطر الائتمان في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩، ودون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات محفوظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى محجوزة. فيما يتعلق بالموجودات ضمن الميزانية العمومية، تستند التعرضات المبينة أعلاه إلى صافي القيم المدرجة كما هي مدرجة في الميزانية العمومية.

وكما يظهر أعلاه، فإن نسبة ٩٦% (٢٠٠٩: ٩٧%) من إجمالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان ينشأ من القروض والسلف والمبالغ المستحقة من المصارف.

إن الإدارة واثقة من قدرتها على مواصلة السيطرة وخفض الخسارة الناشئة من تعرض البنك لمخاطر الائتمان التي نتجت عن محفظة القروض والسلف الخاصة به، والمبالغ المستحقة من المصارف استناداً إلى ما يلي:

- تم تصنيف ٨٩% (٢٠٠٩: ٩٠%) من القروض والسلف في الدرجات العليا في نظام التقييم الداخلي للمصرف؛
- قروض الرهن وقروض السيارات، والتي تمثل معاً جزءاً كبيراً من القروض والسلف، مدعومة بواسطة الضمانات؛
- يقوم البنك بمراجعة سياسة الائتمان الخاصة به بشكل متواصل ويتم إجراء التغييرات استناداً إلى تقارير نظام المعلومات الإدارية وإلى الأنماط التي تنتج من هذه التقارير؛
- يتكون جزء كبير من الأوراق المالية الاستثمارية من أدوات الدين المصدرة بواسطة مؤسسات مرموقة شبه حكومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلف للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف

تم تلخيص القروض والسلف للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلف لعملاء ألف درهم	مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلف لعملاء ألف درهم	
١,٤٧٢,٩٨٥	١٢,٤٣١,٨٦١	١,٣٠٣,٢٠٧	١٤,٩٢٧,٥٩٦	لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها
-	٩٩٣,٩١٢	-	١,٣٧٠,٥٢٣	تأخر سدادها لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها
-	٣٥٠,٦٥٩	-	٤١١,٥١٦	تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي
١,٤٧٢,٩٨٥	١٣,٧٧٦,٤٣٢	١,٣٠٣,٢٠٧	١٦,٧٠٩,٦٣٥	<b>المجموع</b>
-	(٣٤٦,٧٣٦)	-	(٣٠٧,٨٩٤)	ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة
١,٤٧٢,٩٨٥	١٣,٤٢٩,٦٩٦	١,٣٠٣,٢٠٧	١٦,٤٠١,٧٤١	<b>الصافي</b>

يبلغ مجموع مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلف ٣٠٧,٨٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣٤٦,٧٤ مليون درهم) منها مبلغ ٢٠٠,٢٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢٤١,١٤ مليون درهم) يمثل القروض والسلف التي تعرضت للانخفاض بشكل منفرد. ويمثل المبلغ المتبقي البالغ قيمته ١٠٧,٦ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٠٥,٦ مليون درهم) مخصص المحفظة ليعكس الخطر الكامن في محفظة القروض للبنك.

القروض والسلف التي لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلف لعملاء ألف درهم	مبالغ مستحقة من مصارف ألف درهم	قروض وسلف لعملاء ألف درهم	
-	١١,٩٨٧,٤٤١	-	١٤,٥٧٧,٨٦٩	قروض وسلف
-	٤٤٤,٤٢٠	-	٣٤٩,٧٢٧	- قروض شخصية
١,٤٧٢,٩٨٥	-	١,٣٠٣,٢٠٧	-	- قروض للشركات
١,٤٧٢,٩٨٥	١٢,٤٣١,٨٦١	١,٣٠٣,٢٠٧	١٤,٩٢٧,٥٩٦	مبالغ مستحقة من مصارف
				<b>المجموع</b>

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلف للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف أخرى (تابع)

القروض والسلف التي لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها (تابع)

#### قروض وسلف

يمكن تقييم جودة الائتمان لمحفظة القروض والسلف التي لم يتأخر سدادها ولم تتعرض للانخفاض في قيمتها بالرجوع إلى نظام التقييم الداخلي المتبع بواسطة البنك.

يتم تقييم العمليات المصرفية للأفراد في مجموعات وفقاً لعدد الأقساط التي تأخر سدادها. يتم تقييم كافة القروض التي لا تعاني من تأخر في سداد الفائدة والأقساط كمجموعة (صفر)، بينما يتم تقييم القروض والسلف التي تعاني من تأخر في سداد الفائدة والأقساط صعوداً على أنها المجموعة ١ فما فوق، استناداً إلى عدد الأيام لتأخر موعد الاستحقاق. يتم استخدام جدول الائتمان للعمليات المصرفية للشركات الكبيرة وللشركات صغيرة ومتوسطة الحجم لتقييم القروض وفقاً لخصائص مختلفة. هناك ست فئات من القروض العاملة وثلاث فئات من القروض غير العاملة. تتم مراجعة هذه التقييمات مرة واحدة سنوياً على الأقل أو أكثر حسب الحاجة. يتم تصنيف القروض والسلف على أنها في حالة عجز عن السداد بعد مرور ٩٠ يوماً على عدم سداد الفوائد والأقساط. وضعت سياسة الائتمان سقف إقراض داخلية لمختلف التعرضات للقطاعات. تتم مراجعة محفظة القروض للشركات على أساس ربع سنوي. إضافة إلى ذلك، فإن قروض الرهن وقروض السيارات، والتي تمثل جزءاً كبيراً من القروض والسلف، يتم دعمها بواسطة الضمان.

#### مبالغ مستحقة من مصارف

يحفظ البنك بمبالغ مستحقة من مصارف بقيمة ١,٣٠٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٤٧٣ مليون درهم) والتي تمثل الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان في تلك الموجودات. يتم الاحتفاظ بالأرصدة المستحقة من المصارف لدى مصارف ذات سمعة جيدة.

#### القروض والسلف التي تأخر سدادها لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها

لا يتم اعتبار القروض والسلف التي تأخر سدادها لأقل من ٩٠ يوماً على أنها قد تعرضت للانخفاض في قيمتها، ما لم تتوفر معلومات أخرى تشير إلى عكس ذلك. إن المبلغ الإجمالي للقروض والسلف وفقاً لفئة العملاء والتي تأخر سدادها، لكن لم تتعرض للانخفاض في قيمتها هي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٨٠,٤٧٩	-	٥٨٠,٤٧٩	٨٠٦,٨٦٨	-	٨٠٦,٨٦٨	تأخر سدادها حتى ٣٠ يوماً
٢٣٣,٧٨٢	-	٢٣٣,٧٨٢	٣٠١,٦٧٧	-	٣٠١,٦٧٧	تأخر سدادها من ٣٠ إلى ٦٠ يوماً
١٧٩,٦٥١	-	١٧٩,٦٥١	٢٦١,٩٧٨	-	٢٦١,٩٧٨	تأخر سدادها من ٦٠ إلى ٩٠ يوماً
٩٩٣,٩١٢	-	٩٩٣,٩١٢	١,٣٧٠,٥٢٣	-	١,٣٧٠,٥٢٣	المجموع
٥٣٢,٠١٦	-	٥٣٢,٠١٦	٦٥٩,٥٣١	-	٦٥٩,٥٣١	القيمة العادلة للضمان

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٢-٢-٣ القروض والسلف للعملاء والمبالغ المستحقة من مصارف (تابع)

القروض والسلف التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي

إن تفاصيل مجموع مبالغ القروض والسلف التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي، بالإضافة إلى القيمة العادلة للضمان ذي الصلة المحتفظ به بواسطة البنك كضمان هي على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						قروض تعرضت لانخفاض في القيمة بشكل فردي
٣٥٠,٦٥٩	٤٦,٦٨٤	٣٠٣,٩٧٥	٤١١,٥١٦	٣٩,٨٨١	٣٧١,٦٣٥	
(٦٥,٠٨٣)	(٩,٦٠٧)	(٥٥,٤٧٦)	(١٧٣,٣٩٨)	(٩,٦٠١)	(١٦٣,٧٩٧)	القيمة العادلة للضمان
٢٨٥,٥٧٦	٣٧,٠٧٧	٢٤٨,٤٩٩	٢٣٨,١١٨	٣٠,٢٨٠	٢٠٧,٨٣٨	الصافي

القروض والسلف التي تمت إعادة التفاوض بشأنها

تشمل إعادة هيكلة النشاطات تمديد ترتيبات الدفع وتعديل وتأجيل الدفعات. يتم تنفيذ غالبية أنشطة إعادة الهيكلة بغرض تحسين التدفقات النقدية وفقاً لأحكام وشروط دليل برنامج المنتجات للبنك. تتم مراجعة تلك السياسات بصورة مستمرة. يوضح الجدول أدناه القروض المعاد هيكلتها خلال عامي ٢٠١٠ و ٢٠٠٩:

إعادة هيكلة القروض- الخدمات المصرفية للأفراد

٢٠٠٩		٢٠١٠		المنتج
قيمة القرض	عدد الحسابات المصرفية	قيمة القرض	عدد الحسابات المصرفية	
ألف درهم		ألف درهم		
٥٠,١٤٢	٣٢٥	٢٣٢,٢٠٦	١٠١٧	قروض شخصية
١٢١,٣٤٣	٣٠٥	٢٠٦,٨٧٧	٤٦٢	قروض تجارية صغيرة
١٩٢,٦٠٢	٨٦	١٥٢,٠٨٧	٥٩	قروض رهن عقاري
٣٦٤,٠٨٧	٧١٦	٥٩١,١٧٠	١,٥٣٨	المجموع

## بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٣-٢-٣ أوراق مالية استثمارية

تتكون الأوراق المالية الاستثمارية بشكل رئيسي من سندات الدين المصدرة بواسطة الحكومة ومؤسسات شبه حكومية ومؤسسات محلية وأجنبية تتمتع بسمعة مرموقة.

يعرض الجدول أدناه تحليلاً لسندات الدين حسب تصنيف وكالات التقييم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بناءً على عمليات التقييم التي تمت بواسطة أطراف خارجية أو ما يعادلها.

٣١ ديسمبر		
٢٠١٠	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٤١,٣٤٧	٩٩,٩٠٤	AAA
١٨٣,١٨٤	-	A+ إلى A-
٢٨٨,٣٥٧	٢٤١,٩١٥	أقل من A-
٥٥,٠٩٥	٥٥,٠٩٥	غير مقيمة
<u>٧٦٧,٩٨٣</u>	<u>٣٩٦,٩١٤</u>	<b>المجموع</b>

### ٤-٢-٣ ضمانات معاد تملكها

خلال سنة ٢٠١٠ و ٢٠٠٩، لم يملك البنك أي ضمانات محتفظ بها كضمان بخلاف الودائع المصرفية التي قد يكون تم استخدامها لتسوية تسهيلات ائتمانية. بالنسبة لقروض السيارات للأفراد في الحالات التي تم فيها إعادة تملك الأصل القائم كجزء من عملية الاسترداد، يتم استبعادها من خلال مزاد بواسطة أطراف أخرى مصرح لها بذلك ولا يقوم البنك بإدراج أي من هذه الموجودات في سجلاته.

### ٥-٢-٣ تركيز مخاطر الموجودات المالية التي يوجد لها تعرض لمخاطر الائتمان

تنشأ التركيزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في نشاطات عمل متشابهة، أو في نشاطات في نفس المنطقة الجغرافية، أو يكون لديهم خصائص اقتصادية متشابهة تؤدي بقدرتهم على الوفاء بالالتزامات التعاقدية إلى أن تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو الظروف الأخرى. تشير التركيزات إلى التأثير النسبي لأداء البنك تجاه التطورات التي تؤثر على قطاع أو منطقة جغرافية محددة.

وبهدف تجنب زيادة التركيز في المخاطر، تشتمل السياسات والإجراءات الخاصة بالبنك على إرشادات محددة للتركيز على الاحتفاظ بمحفظة متنوعة. تتم مراقبة وإدارة تركيز مخاطر الائتمان التي يتم تحديدها وفقاً لذلك.

### تركيز المخاطر الجغرافية

يفصل الجدول أدناه التعرضات الائتمانية الرئيسية للبنك وفقاً للقيم الدفترية مصنفة بحسب المنطقة الجغرافية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

بالنسبة لهذا الجدول، فقد قام البنك بتوزيع التعرضات على المناطق استناداً إلى الدولة المقر للأطراف المقابلة للبنك:

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٥-٢-٣ تركيز مخاطر الموجودات المالية التي يوجد لها تعرض لمخاطر الائتمان (تابع)

بنود ضمن الميزانية العمومية

المجموع	أخرى	دول منظمة التنمية والتعاون الاقتصادي	الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٣٠٣,٢٠٧	٤٢,٤١١	١٠٦,٠٢٦	١,١٥٤,٧٧٠	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٦,٠٥٠,٩٩٣	١٣١,٧٠٥	٢٦,١٨٩	١٥,٨٩٣,٠٩٩	مبالغ مستحقة من مصارف
٣٥٠,٧٤٨	-	-	٣٥٠,٧٤٨	قروض وسلف:
٦٤٣,٠٦٧	١٨,٣٦٥	-	٦٢٤,٧٠٢	- قروض شخصية
١٢٤,٩١٦	-	-	١٢٤,٩١٦	- قروض للشركات
١٣٤,٠٧١	-	-	١٣٤,٠٧١	أوراق مالية استثمارية
				- محتفظ بها لحين استحقاقها
				- متوفرة للبيع
				موجودات أخرى
١٨,٦٠٧,٠٠٢	١٩٢,٤٨١	١٣٢,٢١٥	١٨,٢٨٢,٣٠٦	<b>المجموع</b>
١,٤٧٢,٩٨٥	٩٥,٨٦٣	١٨٨,٢١٨	١,١٨٨,٩٠٤	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٠٤,٣٤٧	٢٤,٢١٢	١٢,٨٥٥,٧٤٧	مبالغ مستحقة من مصارف
٤٤٥,٣٩٠	-	-	٤٤٥,٣٩٠	قروض وسلف:
٢٨٧,٤٥٨	١٨,٣٦٥	-	٢٦٩,٠٩٣	- قروض شخصية
١٠٩,٤٥٦	-	-	١٠٩,٤٥٦	- قروض للشركات
٨٩,٧٩٢	-	-	٨٩,٧٩٢	أوراق مالية استثمارية
				- محتفظ بها لحين استحقاقها
				- متوفرة للبيع
				موجودات أخرى
١٥,٣٨٩,٣٨٧	٢١٨,٥٧٥	٢١٢,٤٣٠	١٤,٩٥٨,٣٨٢	<b>المجموع</b>

بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع	أخرى	دول منظمة التنمية والتعاون الاقتصادي	الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٩٦١,٣٨٨	-	-	٤,٩٦١,٣٨٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٤٤٣,٥٠٧	٩,٣٢٨	٢١,٥٥٩	٤١٢,٦٢٠	التزامات قروض
٥,٤٠٤,٨٩٥	٩,٣٢٨	٢١,٥٥٩	٥,٣٧٤,٠٠٨	ضمانات وقبولات ومطلوبات مالية أخرى
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	-	٤,٢٠٠,٤٦٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٥٤٥,٢٢٤	٩,٦٢٣	٢٦,٥٦٦	٥٠٩,٠٣٥	التزامات قروض
٤,٧٤٥,٦٨٤	٩,٦٢٣	٢٦,٥٦٦	٤,٧٠٩,٤٩٥	ضمانات وقبولات ومطلوبات مالية أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٦-٢-٣ تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الصناعي

يوضح الجدول التالي تعرض البنك لمخاطر القروض والسلف وسندات الدين والبنود المدرجة خارج الميزانية العمومية والمصنفة بحسب القطاع الصناعي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

المجموع	بنود خارج الميزانية العمومية	إجمالي التمويل	مبالغ مستحقة من مصارف	بنود ضمن الميزانية العمومية		
				قروض وسلف	سندات دين	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣١ ديسمبر ٢٠١٠
						الزراعة والصيد والأنشطة ذات الصلة
٢٨,٥٠٧	١٤٧	٢٨,٣٦٠	-	-	٢٨,٣٦٠	
						النفط الخام والغاز والتعدين واستغلال المحاجر
٧٠,٩٢٨	٦٨,٩٤١	١,٩٨٧	-	-	١,٩٨٧	
٢١٢,١٨٣	١٢٦,١٤٢	٨٦,٠٤١	-	-	٨٦,٠٤١	التصنيع
٣,٥٢٤	٥٠	٣,٤٧٤	-	-	٣,٤٧٤	الكهرباء والمياه
٥٦٥,٣٥١	١١٤,٣٩٤	٤٥٠,٩٥٧	-	-	٤٥٠,٩٥٧	الإنشاءات
١,٦١١,٠٤٥	٣٢١,٠٨٦	١,٢٨٩,٩٥٩	-	-	١,٢٨٩,٩٥٩	التجارة
٤٧١,٥٠٠	٢٣,٥٤١	٤٤٧,٩٥٩	-	-	٤٤٧,٩٥٩	النقل والتخزين والاتصالات
١,٦٢٣,٧٥٧	٧٧,٤٥١	١,٥٤٦,٣٠٦	١,٣٠٣,٢٠٧	٢٣٦,١٣٩	٦,٩٦٠	المؤسسات المالية
٤٤٠,١٦٥	١٠٣,٤٢٧	٣٣٦,٧٣٨	-	-	٣٣٦,٧٣٨	الخدمات
٦٠٩,٦٣٤	٧٧,٢٣٧	٥٣٢,٣٩٧	-	٥٣١,٨٤٤	٥٥٣	الحكومة
						القروض الشخصية
١٨,٥٤٨,٠٤٠	٤,٤٨٤,٧٥٦	١٤,٠٦٣,٢٨٤	-	-	١٤,٠٦٣,٢٨٤	والخدمات المصرفية للأفراد
٧٣,٤١٢	٧,٧٢٣	٦٥,٦٨٩	-	-	٦٥,٦٨٩	أخرى
٢٤,٢٥٨,٠٤٦	٥,٤٠٤,٨٩٥	١٨,٨٥٣,١٥١	١,٣٠٣,٢٠٧	٧٦٧,٩٨٣	١٦,٧٨١,٩٦١	إجمالي التعرضات
(٧٢,٣٢٦)	-	(٧٢,٣٢٦)	-	-	(٧٢,٣٢٦)	ناقصاً: فوائد معلقة
٢٤,١٨٥,٧٢٠	٥,٤٠٤,٨٩٥	١٨,٧٨٠,٨٢٥	١,٣٠٣,٢٠٧	٧٦٧,٩٨٣	١٦,٧٠٩,٦٣٥	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٦-٢-٣ تركيز مخاطر الائتمان بحسب القطاع الصناعي (تابع)

المجموع	بنود خارج الميزانية العمومية	إجمالي التمويل	بنود ضمن الميزانية العمومية			
			مبالغ مستحقة من مصارف	سندات دين	قروض وسلف	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
						الزراعة والصيد والأنشطة ذات الصلة
٧,٩٩٤	١٢٠	٧,٨٧٤	-	-	٧,٨٧٤	النفط الخام والغاز والتعدين واستغلال المحاجر
٨١,٧٦١	٥٩,٧٨١	٢١,٩٨٠	-	-	٢١,٩٨٠	التصنيع
٤٣٠,٩٤٤	١٥٦,١٧٥	٢٧٤,٧٦٩	-	-	٢٧٤,٧٦٩	الكهرباء والمياه
٤٩١	٥٠	٤٤١	-	-	٤٤١	الإتشاءات
٤٢٧,٥٨٥	١٤٦,٧٧٧	٢٨٠,٨٠٨	-	-	٢٨٠,٨٠٨	التجارة
١,٤٨٣,٤٤٠	٣٧١,١٢٥	١,١١٢,٣١٥	-	-	١,١١٢,٣١٥	النقل والتخزين والاتصالات
٢٦٤,١٥٧	٣٠,٨٣٩	٢٣٣,٣١٨	-	-	٢٣٣,٣١٨	المؤسسات المالية
١,٦٨٢,٦١٨	٧٣,٥٩٤	١,٦٠٩,٠٢٤	١,٤٧٢,٩٨٥	١٣٣,٨٥٩	٢,١٨٠	الخدمات
٤٦٢,٨٢٥	١٠٩,١٣٥	٣٥٣,٦٩٠	-	-	٣٥٣,٦٩٠	الحكومة
٣٣٦,١٥٨	٧٢,٥٩٤	٢٦٣,٥٦٤	-	٢٦٣,٠٥٥	٥٠٩	القروض الشخصية والخدمات المصرفية للأفراد
١٥,٢٦٣,٢٧٨	٣,٧٠٤,٨٠٤	١١,٥٥٨,٤٧٤	-	-	١١,٥٥٨,٤٧٤	أخرى
٢٠,٨٩٩	٢٠,٦٩٠	٢٠٩	-	-	٢٠٩	
٢٠,٤٦٢,١٥٠	٤,٧٤٥,٦٨٤	١٥,٧١٦,٤٦٦	١,٤٧٢,٩٨٥	٣٩٦,٩١٤	١٣,٨٤٦,٥٦٧	إجمالي التعرضات
(٧٠,١٣٥)	-	(٧٠,١٣٥)	-	-	(٧٠,١٣٥)	ناقصاً: فوائد معلقة
٢٠,٣٩٢,٠١٥	٤,٧٤٥,٦٨٤	١٥,٦٤٦,٣٣١	١,٤٧٢,٩٨٥	٣٩٦,٩١٤	١٣,٧٧٦,٤٣٢	



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٧-٢-٣ القروض التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي بحسب القطاع الصناعي

إن تفاصيل مجموع مبالغ القروض والسلف التي تعرضت للانخفاض في قيمتها بشكل فردي بحسب القطاع الصناعي هي على النحو التالي:

مخصص محدد ألف درهم	المجموع ألف درهم	تأخر سدادها لأكثر من ٩٠ يوماً ألف درهم	تأخر سدادها لأقل من ٩٠ يوماً ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠١٠
-	-	-	-	الزراعة والصيد والأنشطة ذات الصلة
-	-	-	-	النفط الخام والغاز والتعدين واستغلال المحاجر
-	-	-	-	التصنيع
-	-	-	-	الكهرباء والمياه
٣٣,٢٧٧	٦١,٨٠١	٦١,٧٦٦	٣٥	الإنشاءات
٥,٧٠٣	١٠,١٤٣	١٠,٠٦٦	٧٧	التجارة
٩٢٨	٣,٣٠١	٣,٣٠١	-	النقل والتخزين والاتصالات
-	-	-	-	المؤسسات المالية
٢,٠٤٠	٣,٠٩٥	٣,٠٩٥	-	الخدمات
-	-	-	-	الحكومة
١٥٨,٣٤٦	٤٠٥,٥٠٢	٤٠٥,٥٠٢	-	القروض الشخصية والخدمات المصرفية
٢٠٠,٢٩٤	٤٨٣,٨٤٢	٤٨٣,٧٣٠	١١٢	مجموع القروض التي تعرضت للانخفاض في قيمتها
-	(٧٢,٣٢٦)	-	-	ناقصاً: فوائد معلقة
٢٠٠,٢٩٤	٤١١,٥١٦	-	-	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٢-٣ مخاطر الائتمان (تابع)

٧-٢-٣ القروض التي تعرضت لانخفاض في قيمتها بشكل فردي بحسب القطاع الصناعي

مخصص محدد ألف درهم	المجموع ألف درهم	تأخر سدادها لأكثر من ٩٠ يوماً ألف درهم	تأخر سدادها لأقل من ٩٠ يوماً ألف درهم	
				٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	-	-	-	الزراعة والصيد والأنشطة ذات الصلة النفط الخام والغاز والتعدين واستغلال المحاجر
٥٦٢	٩٧٩	٩٧٩	-	التصنيع
-	-	-	-	الكهرباء والمياه
٣٣,٢٣٧	٥٦,٩٥٤	٥٦,٩٥٤	-	الإثشاءات
١٢,٠٧٠	١٧,٠٢٣	١٧,٠٢٣	-	التجارة
٥,٨٠٤	٧,٤٤٥	٧,١٩١	٢٥٤	النقل والتخزين والاتصالات
-	-	-	-	المؤسسات المالية
٢,٧٩٤	٤,٣١٩	٤,٣١٩	-	الخدمات
-	-	-	-	الحكومة
١٨٦,٦٦٩	٣٣٤,٠٧٤	٣١٢,٧٤٠	٢١,٣٣٤	القروض الشخصية والخدمات المصرفية
٢٤١,١٣٦	٤٢٠,٧٩٤	٣٩٩,٢٠٦	٢١,٥٨٨	
-	(٧٠,١٣٥)			ناقصاً: فوائد معلقة
٢٤١,١٣٦	٣٥٠,٦٥٩			

٣-٣ مخاطر السوق

يتعرض البنك لمخاطر السوق، وهي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية. تنشأ مخاطر السوق من المراكز المفتوحة لأسعار الفائدة ومن العملات وأدوات حقوق الملكية، والتي جميعها تتعرض لحركات عامة وخاصة في السوق وللتغيرات في مستوى تذبذب الأسعار أو المعدلات أو الأسعار السوقية مثل أسعار الفائدة ومعدلات الائتمان وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار حقوق الملكية.

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات ("اللجنة")، والتي تتألف من المدير العام ومدير الخزينة ومدير التمويل ومدير الائتمان ومدير العمليات المصرفية للشركات ومدير العمليات المصرفية للأفراد، بالاجتماع بشكل منتظم لمراقبة مخاطر السوق وإدارتها.

تعد هذه اللجنة مسؤولة عن وضع المؤشرات والنسب المالية الرئيسية للبنك، وكذلك عن وضع السقوف لإدارة ومراقبة مخاطر السوق وأيضاً عن تحليل مدى التأثير بسعر الفائدة الخاص بالبنك وعن حالات عدم التطابق في فترات الاستحقاق. تقود هذه اللجنة أيضاً قرارات الاستثمار الخاصة بالبنك وتوفر الإرشاد فيما يتعلق بسعر الفائدة وحركات العملات.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣-١ مخاطر الأسعار

يتعرض البنك لمخاطر الأسعار نتيجة للحصص التي يمتلكها في سندات الدين وأسهم حقوق الملكية المصنفة كأوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع. تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق الفعالة إلى أسعار الطلب الحالية. وفيما يتعلق بالأوراق المالية غير المدرجة يؤسس البنك القيمة العادلة من خلال استخدام أساليب التقييم. تجتمع الإدارة العليا بشكل منتظم لمناقشة العائد على الاستثمار وتركيز المخاطر ضمن محفظة الاستثمار التابعة للبنك.

يبين تحليل التأثير بمخاطر الأسعار كيف أن التغييرات في القيمة العادلة للأوراق المالية المحتفظ بها من قبل البنك سوف تتقلب نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية أو التغييرات في المتغيرات الرئيسية المستخدمة في أساليب التقييم. سواء نتجت هذه التغييرات عن عوامل خاصة بالجهة المصدرة بشكل فردي. أو بعوامل تؤثر على كافة الأوراق المالية المشابهة المتداولة في السوق. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، فيما لو ارتفعت/انخفضت الأسعار السوقية بواقع ٥%، مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، لكان ارتفع/انخفض احتياطي القيمة العادلة بواقع ٦,٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥,٥ مليون درهم).

٣-٣-٢ مخاطر أسعار الفائدة

مخاطر أسعار الفائدة للتدفقات النقدية هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة السوقية. مخاطر أسعار الفائدة للقيمة العادلة هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة السوقية. يتعرض البنك لأثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة السوقية بخصوص مخاطر القيمة العادلة والتدفقات النقدية. يمكن أن تزداد هوامش الفائدة نتيجة لهذه التغييرات. لكن يمكن أن تخفض الخسائر في حال نشوء حركات غير متوقعة. يراقب البنك مخاطر أسعار الفائدة من خلال استخدام تقرير مفصل عن الفجوات وإجراء اختبارات التحمل لتحليل أثر الحركات المتوقعة في أسعار الفائدة.

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة مرتبطة بتأثيرات التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة السوقية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية. يوضح الجدول أدناه الموجودات والمطلوبات التابعة للبنك بالقيم الدفترية والمصنفة وفقاً لتاريخ إعادة التسعير التعاقدية أو تاريخ الاستحقاق أيهما يأتي أولاً.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

- ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)  
 ٣-٣ مخاطر السوق (تابع)  
 ٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

سعر الفائدة %	المجموع ألف درهم	غير محملة بفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	من ٣ شهور إلى سنة واحدة ألف درهم	أقل من ٣ شهور ألف درهم	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١,٠٠-٠,٨٠	١,٩٣٥,٥٥٩	١,٤٤٥,٥٥٩	-	-	٤٩٠,٠٠٠	-	الموجودات
٠,٥٥-٠,١٨	١,٣٠٣,٢٠٧	٢١٣,٩٩٧	-	-	-	-	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٣٣,٠٠-٠,٥١	١٦,٤٠١,٧٤١	-	١٢,٩٢٨,٨٣٥	-	٢٢٣,٨٣٩	١,٠٨٩,٢١٠	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
٨,٥٠-٠,٦٢	٧٦٧,٩٨٣	٣٥,٦٤٤	١٨٥,٦٤٤	-	١٧٨,٧٩٥	٣٢٧,٩٠٠	قروض وسلف
-	٩٧١,٩٦١	-	-	-	-	-	أوراق مالية استثمارية
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٢,٦٣١,٠١٧	٣٥,٦٤٤	١٣,١٤,٤٧٩	٨٩٢,٦٣٤	٤,٧٠٦,١٧٧	ممتلكات ومعدات وموجودات أخرى
٠,٠٨	١٠٠,٤٦٩	٤٦٩	-	-	-	-	المجموع
٥,٧٥-٠,١٥	١٧,٠٥٤,٥٩٦	٣,٤٠٨,٨٦١	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين
-	٥٠٨,٥٢٨	٥٠٨,٥٢٨	-	-	-	١٠٠,٠٠٠	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
-	٣,٧١٦,٣٥٨	٣,٧١٦,٣٥٨	-	-	-	-	مبالغ مستحقة لعملاء
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت نهائية
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	الخدمة للموظفين
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	حقوق ملكية المساهمين
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	المجموع
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	-	٢,٤٧٧	٢,٩٧١,٠٥٠	١٠,٦٧٢,٢٠٨	فرق التاثر بأسعار الفائدة
-	٢١,٣٧٩,٩٥١	٧,٦٣٤,٢١٦	٣٥,٦٤٤	١٣,١١٢,٠٠٢	(٢,٠٧٨,٤١٦)	(٦,٠٦٦,٠٣١)	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

- ٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)  
 ٣-٣ مخاطر السوق (تابع)  
 ٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

سعر الفائدة %	المجموع ألف درهم	غير محملة بفائدة ألف درهم	أكثر من خمس سنوات ألف درهم	من سنة إلى خمس سنوات ألف درهم	من ٣ شهور إلى سنة واحدة ألف درهم	أقل من ٣ شهور ألف درهم
١,٧٥-١,٢٥	١,٠٤٤,٧٢٦	٧٨٤,٧٢٦	-	-	٢٦٠,٠٠٠	-
١,١٥-٠,١٦	١,٤٧٦,٩٨٥	٢٦١,٥٥٦	-	-	-	١,٢١١,٤٢٩
٣٣,٠-٢,٠٣	١٣,٤٢٩,٦٩٦	-	١٠,٢٩٤,٣٥٦	-	١٩٧,٥٦٠	٢,٩٣٧,٧٨٠
٣,٣٨-٠,٥٨	٣٩٨,٣٢٧	١,٤١٣	-	-	١٢٦,٤٢٠	٢٧٠,٤٩٤
-	٧٧١,٨٨٢	٧٧١,٨٨٢	-	-	-	-
	١٧,١١٧,٦١٦	١,٨١٩,٥٧٧	-	١٠,٢٩٤,٣٥٦	٥٨٣,٩٨٠	٤,٤١٩,٧٠٣
٠,٤٥	٣٥,١٥٥	١٥٥	-	-	-	٣٥,٠٠٠
٧,٠-٠,٢٥	١٢,٨٥٠,٠٣١	٢,٤٦٢,٢١٢	-	٦٨٩,٦١١	١,١٥٨,٣٠٤	٨,٥٣٩,٩٠٤
١,١٥	١,٠٦٨,٣٠٥	-	-	-	١,٠٦٨,٣٠٥	-
-	٣٦٧,١٤٩	٣٦٧,١٤٩	-	-	-	-
-	٢,٧٩٦,٩٧٦	٢,٧٩٦,٩٧٦	-	-	-	-
	١٧,١١٧,٦١٦	٥,٦٢٦,٤٩٢	-	٦٨٩,٦١١	٢,٢٢٦,٦٠٩	٨,٥٧٤,٩٠٤
		(٣,٨٠٦,٩١٥)	-	٩,٦٠٤,٧٤٥	(١,٦٤٢,٦٧٩)	(٤,١٥٥,٢٠١)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩  
 الموجودات

نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

قروض وسلف  
 أوراق مالية استثمارية  
 منطقات ومعدات وموجودات أخرى

المجموع

المطلوبات وحقوق ملكية المساهمين  
 مبالغ مستحقة لمصارف أخرى  
 مبالغ مستحقة لعملاء  
 سند دين مصدر  
 مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت  
 نهاية الخدمة للموظفين  
 حقوق ملكية المساهمين

المجموع

فرق التأثير بأسعار الفائدة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٢-٣-٣ مخاطر أسعار الفائدة (تابع)

يتم تقييم مخاطر أسعار الفائدة أيضاً من خلال قياس أثر التغير المعقول المحتمل في حركات أسعار الفائدة. يفترض البنك تقلباً في أسعار الفائدة السارية بين مصارف الإمارات العربية المتحدة يقدر بـ ٢٥ نقطة أساس ويقوم بتقدير الأثر التالي على صافي الربح للسنة وصافي الموجودات في ذلك التاريخ:

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٩,٥١٧	١٢,٥٠٨

التقلب في أسعار الفائدة بواقع ٢٥ نقطة أساس

تعد حالات التأثر بأسعار الفائدة الواردة أعلاه توضيحية فقط وتستخدم فرضيات مبسطة. وتستند إلى الفرق بين موجودات تحمل فائدة بقيمة ١٨,٧٤٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٥,٢٩٨ مليون درهم) ومطلوبات تحمل فائدة بقيمة ١٣,٧٤٦ مليون درهم (٢٠٠٩: ١١,٤٩١ مليون درهم). لا يستدعي التأثر اتخاذ الإدارة لإجراءات لخفض تأثير حركات أسعار الفائدة.

### ٣-٣-٣ مخاطر العملات

مخاطر العملات هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتنشأ من الأدوات المالية المقيمة بعملة أجنبية. تتم مراقبة المراكز عن كثب ويتم استخدام الاستراتيجيات لضمان المحافظة على المراكز ضمن السقوف الموضوعه.

يتم تمويل موجودات البنك عادة بنفس العملة التي يتم بها العمل لتفادي التعرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية. مع ذلك يحتفظ البنك بمركز طويل الأجل بالدولار الأمريكي ضمن السقوف المعتمدة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٣-٣-٣ مخاطر العملات (تابع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كان لدى البنك صافي التعرضات الجوهرية التالية المقيمة بعملات أجنبية:

بنود ضمن الميزانية العمومية

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم إماراتي ألف درهم	
				<b>الموجودات</b>
				نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٩٣٥,٠٥٩	-	١١٥,٩١٣	١,٨١٩,١٤٦	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٣٠٣,٢٠٧	٢٠٣,٧٥٩	٣٤٣,١٤٣	٧٥٦,٣٠٥	قروض وسلف
١٦,٤٠١,٧٤١	٣٦٦	١٣,٦٢٣	١٦,٣٨٧,٧٥٢	أوراق مالية استثمارية
٧٦٧,٩٨٣	-	٢٤٣,٩٠٤	٥٢٤,٠٧٩	موجودات أخرى
١٣٤,٠٧١	١٦	٢,٣٩٩	١٣١,٦٥٦	
<u>٢٠,٥٤٢,٠١٦</u>	<u>٢٠٤,١٤١</u>	<u>٧١٨,٩٨٢</u>	<u>١٩,٦١٨,٩٣٨</u>	<b>مجموع الموجودات</b>
				<b>المطلوبات</b>
				مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٠٠,٤٦٩	١٨٠	-	١٠٠,٢٨٩	مبالغ مستحقة لعملاء
١٧,٠٥٤,٥٩٦	٢٢٩,٨٧٩	١,١٩٢,٧٧٠	١٥,٦٣١,٩٤٧	مطلوبات أخرى
٢٤٤,٦١٤	١٥٧	١,٢١٧	٢٤٣,٢٤٠	
<u>١٧,٣٩٩,٦٧٩</u>	<u>٢٣٠,٢١٦</u>	<u>١,١٩٣,٩٨٧</u>	<u>١٥,٩٧٥,٤٧٦</u>	<b>مجموع المطلوبات</b>
<u>٣,١٤٢,٣٨٢</u>	<u>(٢٦,٠٧٥)</u>	<u>(٤٧٥,٠٠٥)</u>	<u>٣,٦٤٣,٤٦٢</u>	<b>صافي مركز الميزانية العمومية</b>
				<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>
١٦,٤٣٥,٥٢٥	٨٧,٧١٣	٥٤٣,٨٧٩	١٥,٨٠٣,٩٣٣	<b>مجموع الموجودات</b>
<u>١٤,١٢٤,٣٢٤</u>	<u>٢٠٦,٩١٥</u>	<u>١,٩٦٤,٧٢٣</u>	<u>١١,٩٥٢,٦٨٦</u>	<b>مجموع المطلوبات</b>
<u>٢,٣١١,٢٠١</u>	<u>(١١٩٢٠٢)</u>	<u>(١,٤٢٠,٨٤٤)</u>	<u>٣,٨٥١,٢٤٧</u>	<b>صافي مركز الميزانية العمومية</b>

لم يكن لدى البنك أي تعرض لمخاطر صرف العملات الأجنبية حيث أن عملته الوظيفية ترتبط بالدولار الأمريكي وهي العملة التي يملك البنك بها أكبر صافي مركز مفتوح قصير في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٣ مخاطر السوق (تابع)

٣-٣-٣ مخاطر العملات (تابع)

بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم إمارتي ألف درهم	
				في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٤,٩٦١,٣٨٨	-	-	٤,٩٦١,٣٨٨	التزامات قروض
٤٤٣,٥٠٧	٢١,٩٨٧	١٢٣,٦٣٠	٢٩٧,٨٩٠	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٥,٤٠٤,٨٩٥	٢١,٩٨٧	١٢٣,٦٣٠	٥,٢٥٩,٢٧٨	المجموع
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	-	٤,٢٠٠,٤٦٠	التزامات قروض
٥٤٥,٢٢٤	٣٨,٠٤٢	١٦٥,٩٣٤	٣٤١,٢٤٨	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٧٤٥,٦٨٤	٣٨,٠٤٢	١٦٥,٩٣٤	٤,٥٤١,٧٠٨	

٤-٣ مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي مخاطر تتمثل في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته عند استحقاقها نتيجة لودائع عملاء يتم سحبها. أو احتياجات نقدية من التزامات تعاقدية. أو تدفقات نقدية أخرى مثل مواعيد استحقاق الديون. ومن شأن هذه التدفقات أن تستنزف الموارد النقدية المتاحة لإقراض العملاء. والأنشطة التجارية. والاستثمارات. وفي الظروف القصوى. يمكن أن يؤدي نقص السيولة إلى تخفيضات في الميزانية العمومية وبيع أصول. أو احتمالية عدم القدرة على الوفاء بالتزامات الإقراض. علماً أن الخطر المائل في عدم قدرة البنك على القيام بذلك هو في الأساس متأصل في جميع العمليات البنكية. ويمكن أن يتأثر بظروف متعلقة بالمؤسسة بشكل خاص أو بالسوق بشكل عام. بما في ذلك الظروف الائتمانية. والصدمات النظامية. والكوارث الطبيعية.

١-٤-٣ عملية إدارة مخاطر السيولة

يقوم البنك بإدارة السيولة الخاصة به وفقاً لمتطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ووفقاً للإرشادات الداخلية الخاصة بالبنك والموضوعة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. حدد البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة متطلبات الاحتياطي الخاص بالودائع وتتراوح هذه بين ١% و ١٤% موزعة بين الودائع تحت الطلب والودائع لأجل. يشترط البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أيضاً المحافظة على معدل ١ إلى ١ بخصوص نسبة السلف إلى الودائع وبموجب ذلك ينبغي أن لا تزيد القروض والسلف (مضافاً إليها المبالغ الموظفة بين المصارف والتي يزيد أجلها المتبقي على ثلاثة أشهر) على الأموال الثابتة وفقاً لتعريف البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراقبة نسب السيولة بشكل منتظم.



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٤-٣ مخاطر السيولة (تابع)

٢-٤-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يعرض الجدول أدناه التدفقات النقدية مستحقة السداد من قبل البنك بموجب المطلوبات المالية غير المشتقة مصنفة وفقاً لتواريخ الاستحقاق التعاقدية المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة.

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	٥ - ١ سنوات	١٢ - ٣ شهر	حتى ثلاثة أشهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٠٠,٤٧٠	-	-	-	١٠٠,٤٧٠	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٧,٢٩٩,١٧٦	٨٥١,٠٢١	٢,٥٦٨	٢,٣٣٥,١١٩	١٤,١١٠,٤٦٨	مبالغ مستحقة لعملاء
-	-	-	-	-	سند دين مصدر
٢٤٤,٦١٤	-	-	-	٢٤٤,٦١٤	مطلوبات أخرى
١٧,٦٤٤,٢٦٠	٨٥١,٠٢١	٢,٥٦٨	٢,٣٣٥,١١٩	١٤,٤٥٥,٥٥٢	المجموع

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٥,١٥٩	-	-	-	٣٥,١٥٩	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٣,١٢٩,٧٥٢	٩١٥,٣٢٢	٥,٣٢٤	١,١٨٢,٩٤٧	١١,٠٢٦,١٥٩	مبالغ مستحقة لعملاء
١,٠٧٧,٨٥٧	-	-	١,٠٧٧,٨٥٧	-	سند دين مصدر
١٧٠,٨٣٣	-	-	-	١٧٠,٨٣٣	مطلوبات أخرى
١٤,٤١٣,٦٠١	٩١٥,٣٢٢	٥,٣٢٤	٢,٢٦٠,٨٠٤	١١,٢٣٢,١٥١	المجموع

٣-٤-٣ التدفقات النقدية المشتقة

تشتمل المشتقات الخاصة بالبنك التي ستتم تسويتها على أساس الإجمالي على عقود صرف العملات الأجنبية.

يحلل الجدول أدناه الأدوات المالية المشتقة الخاصة بالبنك التي ستتم تسويتها على أساس الإجمالي في مجموعات الاستحقاق ذات الصلة بناءً على الفترة المتبقية بتاريخ الميزانية العمومية حتى تاريخ الاستحقاق المتعاقد عليه. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة.

المجموع	أكثر من خمس سنوات	٥ - ١ سنوات	١٢ - ٣ شهر	٣ - ١ أشهر	حتى شهر واحد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٤٨,١١٩	-	-	-	-	٤٨,١١٩	عقود صرف العملات الأجنبية
٤٧,٦٣٢	-	-	-	-	٤٧,٦٣٢	- الخارجة
						- الداخلة
						في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١٣١,٢٨٨	-	-	-	٤٧,٠٢٧	٨٤,٢٦١	عقود صرف العملات الأجنبية
١٣٠,٨٠٣	-	-	-	٤٧,٧٩٨	٨٣,٠٠٥	- الخارجة
						- الداخلة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٤-٣ مخاطر السيولة (تابع)

٤-٤-٣ بنود خارج الميزانية العمومية

المجموع	أكثر من خمس سنوات	١ - ٥ سنوات	أقل من سنة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٤,٩٦١,٣٨٨	-	١٥,٢٧٠	٤,٩٤٦,١١٨	التزامات قروض
٤٤٣,٥٠٧	-	٢٨٩,٨٦٣	١٥٣,٦٤٤	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٥,٤٠٤,٨٩٥	-	٣٠٥,١٣٣	٥,٠٩٩,٧٦٢	<b>المجموع</b>
				في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤,٢٠٠,٤٦٠	-	٥٢,٤٧٦	٤,١٤٧,٩٨٤	التزامات قروض
٥٤٥,٢٢٤	-	-	٥٤٥,٢٢٤	ضمانات وقبولات وتسهيلات مالية أخرى
٤,٧٤٥,٦٨٤	-	٥٢,٤٧٦	٤,٦٩٣,٢٠٨	<b>المجموع</b>

٥-٣ مخاطر العمليات

مخاطر العمليات هي مخاطر الخسارة الناشئة من عدم ملائمة أو فشل العمليات الداخلية أو الموظفين أو الأنظمة الداخلية أو الخسارة الناشئة من الأحداث الخارجية سواءً أكانت متعمدة أو غير متعمدة أو طبيعية. وهي مخاطر قائمة تواجه كافة الأعمال وتغطي عدداً كبيراً من حالات مخاطر العمليات والتي منها توقف الأعمال أو حالات فشل الأنظمة والاحتياط الداخلي أو الخارجي وممارسات التوظيف وسلامة مكان العمل وممارسات العملاء والعمليات وتنفيذ المعاملات وإدارة العمليات والأضرار اللاحقة بالموجودات المادية. بما أنه لا يمكن تفادي مخاطر العمليات بشكل كامل. فإن البنك يسعى إلى خفض تلك المخاطر من خلال ضمان توفير بنية تحتية كبيرة للمراقبة على امتداد البنك ككل. تبدأ إدارة مخاطر العمليات من خلال إتباع هيكل حوكمة رسمي ضمن لجنة إدارة المخاطر لتوفير الاتجاه الاستراتيجي والإشراف على إطار مخاطر العمليات ومراقبته. يشتمل إطار العمل على معايير للمخاطر تستند إلى أفضل الممارسات. وينظم مبادئ الحوكمة الرئيسية لإدارة مخاطر العمليات. تضمن هذه الإدارة للمخاطر إتباع أسلوب موحد في تقييم مخاطر العمليات ومراقبتها وقياسها ورصدها ورفع التقارير بشأنها ضمن البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٦-٣ القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن مبادلة الأصل به أو تسوية المطلوب في مقابله بين أطراف على علم وراغبة من خلال معاملة تتم على أساس تجاري بحت. وبالتالي، يمكن أن تنشأ فروقات بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية.

القيمة الدفترية		القيمة العادلة		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٤٧٢,٩٨٥	١,٣٠٣,٢٠٧	١,٤٧٢,٩٨٥	١,٣٠٣,٢٠٧	<b>الموجودات المالية</b>
				مبالغ مستحقة من مصارف
				قروض وسلف:
١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٦,٠٥٠,٩٩٣	١٢,٩٨٤,٣٠٦	١٦,٠٥٠,٩٩٣	قروض لعملاء أفراد
٤٤٥,٣٩٠	٣٥٠,٧٤٨	٤٤٥,٣٩٠	٣٥٠,٧٤٨	قروض لشركات
٣٩٨,٣٢٧	٧٦٧,٩٨٣	٣٧١,٣٤٥	٧٥٥,١٠٥	أوراق مالية استثمارية
٨٩,٧٩١	١٣٤,٠٧١	٨٩,٧٩١	١٣٤,٠٧١	موجودات أخرى
				<b>المطلوبات المالية</b>
٣٥,١٥٥	١٠٠,٤٦٩	٣٥,١٥٥	١٠٠,٤٦٩	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٢,٨٥٠,٠٣١	١٧,٠٥٤,٥٩٦	١٢,٨٥٠,٠٣١	١٧,٠٥٤,٥٩٦	مبالغ مستحقة لعملاء
١,٠٦٨,٣٠٥	-	١,٠٦٨,٣٠٥	-	سند دين مصدر
٣٢٩,٥٤٣	٤٤٤,٦٠٣	٣٢٩,٥٤٣	٤٤٤,٦٠٣	مطلوبات أخرى

١. مبالغ مستحقة لمصارف/من مصارف أخرى

تشتمل المبالغ المستحقة لمصارف/من مصارف أخرى الودائع الموظفة بين المصارف. وهي قصيرة الأجل وتقارب القيمة الدفترية قيمها العادلة.

٢. قروض وسلف لعملاء

القروض والسلف هي صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة. تقارب القيمة الدفترية للقروض والسلف قيمتها العادلة.

٣. أوراق مالية استثمارية

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على أدوات دين تحمل فائدة محتفظ بها لحين استحقاقها. وتلك المصنفة كمتوفرة للبيع ويتم قياسها بالقيمة العادلة واستثمارات حقوق الملكية. تستند القيمة العادلة لأحداث الدين وأدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع إلى الأسعار المدرجة في السوق. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية الاستثمارية المحتفظ بها لحين استحقاقها إلى الأسعار المدرجة في السوق أو عروض الأسعار الخاصة بالوسيط/المتعامل.

٤. مبالغ مستحقة لعملاء

إن القيم العادلة التقديرية للمبالغ المستحقة للعملاء التي ليس لها فترة استحقاق محددة. والتي تشتمل على ودائع غير محملة بفائدة. هي المبلغ مستحق السداد عند الطلب.

لا تختلف القيم العادلة للودائع التي تحمل فائدة بشكل كبير عن القيمة الدفترية حيث أنها قصيرة الأجل.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٦-٣ القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

### التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يحدد المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ التسلسل الهرمي لتقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت مدخلات تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو غير قابلة للملاحظة. المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ والمدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات البنك في السوق. وقد خلق هذان النوعان من المدخلات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما يلي:

- المستوى ١ - الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في أسواق الأوراق المالية النشطة للأصول أو الخصوم المطابقة. وهذا المستوى يشمل الأسهم والأوراق المالية وأدوات الدين المدرجة في البورصات.
- المستوى ٢ - مدخلات أخرى نقلت من الأسعار المعلنة ضمن المستوى (١) والتي يمكن ملاحظتها في الأصول أو الخصوم. إما مباشرة (كما هي حسب الأسعار). أو غير مباشرة (كما هي. مستمدة من الأسعار). أما مصادر معلومات المدخلات مثل منحني العائد في الليبور أو المخاطر الائتمانية للنظير هي بلومبرغ ورويترز.
- المستوى ٣ - مدخلات لموجودات أو مطلوبات لا تستند إلى بيانات سوق يمكن ملاحظتها (المدخلات غير القابلة للملاحظة). هذا المستوى يشمل استثمارات الأسهم وأدوات الدين مع مكونات كبيرة غير قابلة للملاحظة. ويتطلب التسلسل الهرمي استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. وينظر البنك في أسعار السوق المناسبة والقابلة للملاحظة وتقديراتها. حيثما كان ذلك ممكناً.

الأصول بالقيمة العادلة وفقاً للتسلسل الهرمي يتم الكشف عنها في الجدول أدناه:

المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الأصول المالية المتاحة للبيع  
 - استثمارات أوراق مالية - ديون  
 - عملات أجنبية آجلة

١٢٤,٩١٦

١٠

١٢٤,٩١٦

١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الأصول المالية المتاحة للبيع  
 - استثمارات أوراق مالية - ديون  
 - استثمارات أوراق مالية - حقوق ملكية  
 - عملات أجنبية آجلة

١٠٩,٤٥٦

١,٤١٣

١٨٥

١١٠,٨٦٩

١٨٥

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٦-٣ القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

مطابقة المستوى رقم ٣

أوراق مالية متاحة للبيع

في ١ يناير

خسائر القيمة العادلة

مشتریات

استيعادات/استحقاقات

في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٢٢٩,٨١٤	-
٣,٨٣٦	-
-	-
(٢٣٣,٦٥٠)	-
-	-
-	-

٧-٣ إدارة رأس المال

لغرض تقييم متطلبات رأس المال الحالية المحددة بنسبة ١٢% كحد أدنى من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يقوم البنك بحساب نسبة المخاطر إلى الموجودات وفقاً للإرشادات الموضوعية من قبل البنك المركزي التي تحدد نسبة إجمالي رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر. وهذا يتوافق أيضاً مع تقييم معدل كفاية رأس المال وفقاً لمتطلبات اتفاقية بازل ١ والمفصلة على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	الشريحة الأولى من رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	رأس مال عادي
٨٠٠,٧٦٨	١,١٨٠,٦١٨	علاوة إصدار
١٩٧,٦٧٦	٢٦٨,٢٠٠	احتياطي قانوني واحتياطيات أخرى
		أرباح محتجزة
٢,٠٧٠,٨٢٧	٢,٧١٣,٦٠٧	المجموع
٦٨٤,٤٦٧	٦٨٤,٤٦٧	الشريحة الثانية من رأس المال
٢,٧٥٥,٢٩٤	٣,٣٩٨,٠٧٤	قرض ثانوي
١٤,٢٩٠,٣٤٥	١٧,٣٩٥,١٢٥	مجموع قاعدة رأس المال
٣٣٥,٥٦٩	٢٦٧,٧٩٧	الموجودات الموزونة حسب المخاطر
١٤,٦٢٥,٩١٤	١٧,٦٦٢,٩٢٢	ضمن الميزانية العمومية
		خارج الميزانية العمومية
		مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر
% ١٨,٨٤	% ١٩,٢٤	نسبة المخاطر إلى مجموع قاعدة رأس المال (%)
% ١٤,١٦	% ١٥,٣٦	نسبة المخاطر إلى الشريحة الأولى من رأس المال (%)
% ١١,٠٠	% ١٢,٠٠	الحد الأدنى من نسبة مخاطر الموجودات المطلوبة من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٧-٣ إدارة رأس المال (تابع)

١-٧-٣ هيكل رأس المال و كفاية رأس المال وفقاً لمتطلبات بازل ٢ كما في ٣١ ديسمبر

وفقاً لمتطلبات بازل ٢ الإطار الثالث، ينبغي على البنك تقديم تقرير عن الموارد الرأسمالية و الموجودات الموزونة حسب المخاطر كما هو مبين في الجدول التالي:-

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الشريحة الأولى من رأس المال</b>
٩٦٢,٠٣٣	١,١٥٤,٤٣٩	حصة رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	حساب علاوة إصدار
٢٣٢,٥٩٨	٣٠٥,٢١٣	احتياطات قانونية
٥٩٨,٠٠٤	٨٧٥,٤٠٥	احتياطات عامة
١٦٧,٨٤٢	٢٦٨,٢٠٠	أرباح محتجزة
<u>٢,٠٧٠,٨٢٧</u>	<u>٢,٧١٣,٦٠٧</u>	
		<b>الشريحة الثانية من رأس المال</b>
٦٨٤,٤٦٧	٦٨٤,٤٦٧	قرض ثانوي
<u>٢,٧٥٥,٢٩٤</u>	<u>٣,٣٩٨,٠٧٤</u>	<b>مجموع رأس المال التنظيمي</b>
		<b>الموجودات الموزونة حسب المخاطر</b>
١٠,٩٨٢,٩١٨	١٤,٠٣٨,٢٨٢	مخاطر الائتمان
٩,٢٤٦	٥,١٨٦	مخاطر السوق
٣١١,٢٦١	٤٧٨,٧٧١	مخاطر العمليات
<u>١١,٣٠٣,٤٢٥</u>	<u>١٤,٥٢٢,٢٣٩</u>	<b>مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر</b>
% ٢٤,٣٨	% ٢٣,٤٠	نسبة كفاية رأس المال إلى رأس المال التنظيمي (%)
% ١٨,٣٢	% ١٨,٦٨	نسبة كفاية رأس المال إلى الشريحة الأولى من رأس المال (%)

يمثل الدين الثانوي الدين المستلم من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة و الذي تم تصنيفه كمبالغ مستحقة لعملاء في الميزانية العمومية.



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٣-٧ إدارة رأس المال (تابع)

٣-٧-٢ تحليل تعرض البنك وفقاً لمنهجية بازل ٢ الموحدة (تابع)

تخفيف المخاطر الائتمانية				صافي التعرض بعد تحويل القروض خارج الميزانية العمومية	إجمالي المستحقات ضمن الميزانية العمومية	
الموجودات الموزونة حسب المخاطر	بعد تخفيف المخاطر الائتمانية	تخفيف المخاطر الائتمانية	التعرض قبل تخفيف المخاطر الائتمانية	ألف درهم	ألف درهم	
-	٩٨٨,٨٧١	-	٩٨٨,٨٧١	-	٩٨٨,٨٧١	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	٢٦٣,٠٥٦	-	٢٦٣,٠٥٦	-	٢٦٣,٠٥٦	مطالبات سيادية
-	-	-	-	-	-	مطالبات على سوق فلسطين للأوراق المالية
٣٥٨,٧٢٢	١,٥٤٣,٥٦٩	-	١,٥٤٣,٥٦٩	-	١,٥٤٣,٥٦٩	مطالبات على مصارف تنموية متعددة
-	-	-	-	-	-	مطالبات على مصارف مطالبات على شركات أوراق مالية
٧٩٥,٨٥٩	٧٩٥,٨٥٩	-	٧٩٥,٨٥٩	٣٥٣,٥٧١	٤٤٢,٢٨٨	مطالبات على شركات مطالبات مدرجة في المحفظة التنظيمية
٦,٩١٦,٨٣٥	٨,٧٦٦,٩٦٥	١٩٢,٥٣٦	٨,٩٥٩,٥٠١	٥٦,٦٨٥	٨,٩٠٤,٦٨١	لقروض الأفراد
١,٩٤٤,٢٨٦	٤,٠٥٥,٨٠١	-	٤,٠٥٥,٨٠١	-	٤,٠٥٦,٨١٩	مطالبات مضمونة بواسطة عقارات سكنية
-	-	-	-	-	-	مطالبات مضمونة بواسطة عقارات تجارية
١٦٢,٤٢١	١٤٤,٠٧٧	-	١٤٤,٠٧٧	-	٤٤٢,٠٨٠	قروض تأخر سدادها
-	-	-	-	-	-	فئات ذات مخاطر عالية
٨٠٤,٧٩٥	١,٠٩٩,١٨٩	-	١,٠٩٩,١٨٩	-	١,٠٩٩,١٨٩	موجودات أخرى
١٠,٩٨٢,٩١٨	١٧,٦٥٧,٣٨٧	١٩٢,٥٣٦	١٧,٨٤٩,٩٢٣	٤١٠,٢٥٦	١٧,٧٤٠,٥٥٣	إجمالي المطالبات
			٢,٨٠١,٥٧١			منها:-
			١٥,٠٤٨,٣٥٢			تعرضات مصنفة
			١٧,٨٤٩,٩٢٣			تعرضات غير مصنفة
						إجمالي التعرض



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣ إدارة المخاطر المالية (تابع)

٧-٣ إدارة رأس المال (تابع)

٣-٧-٣ متطلبات رأس المال لمخاطر السوق في إطار منهج موحد كما في ٣١ ديسمبر

#### مخاطر السوق

رسم رأس المال		الموجودات الموزونة حسب المخاطر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٠١٧	٦٢٢	٩,٢٤٦	٥,١٨٦	مخاطر الصرف الأجنبي

تم حساب رسم رأس المال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على أساس ١٢٪ (٢٠٠٩: ١١٪)

٤-٧-٣ إجمالي التعرض والتخفيف من حدة مخاطر الائتمان

الأصول الموزونة بالمخاطر		التعرض	
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١١,١٢٧,٣٨٣	١٤,٣٢٩,٩٩٧	١٧,٨٤٩,٩٢٣	٢١,٨٨٩,٠٨٤
(١٤٤,٤٦٥)	(٢٩١,٧١٥)	(١٩٢,٥٣٦)	(٣٦٠,٦٣٣)
١٠,٩٨٢,٩١٨	١٤,٠٣٨,٢٨٢	١٧,٦٥٧,٣٨٧	٢١,٥٢٨,٤٥١

مجموع التعرض قبل التخفيف من حدة مخاطر الائتمان

ناقصاً: التعرضات المغطاة بضمانات مالية مؤهلة

صافي التعرض لمخاطر الائتمان بعد التخفيف من وطأته

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

#### ٤ التقديرات المحاسبية الرئيسية والآراء في تطبيق السياسات المحاسبية

تتأثر البيانات المالية والنتائج المالية للبنك بالسياسات والافتراضات والتقديرات المحاسبية ورأي الإدارة والتي من الضروري إعدادها في سياق إعداد البيانات المالية. يقوم البنك بإعداد تقديرات وافتراضات تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات في غضون السنة المالية القادمة. جميع التقديرات والافتراضات المطلوبة للتوافق مع معايير التقارير المالية الدولية تمثل أفضل التقديرات الممكنة وفقاً للمعايير ذات الصلة. يتم تقييم التقديرات والآراء بشكل متواصل وتستند إلى الخبرة السابقة والعوامل الأخرى، والتي منها التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يتوقع أن تكون معقولة بموجب الظروف المتوفرة. إن بعض التقديرات المحاسبية ورأي الإدارة بخصوص بنود معينة قد تكون ذات أهمية خاصة بالنسبة لنتائج البنك ومركزه المالي نظراً لجوهريتها.

#### أ. خسائر انخفاض القيمة بخصوص القروض والسلف

يقوم البنك بمراجعة محفظة قروضه لتقييم انخفاض القيمة على الأقل بشكل ربع سنوي. وفي تحديد ما إذا كان ينبغي قيد خسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل. فإن البنك يقوم بإبداء الرأي بخصوص وجود معطيات جديرة بالملاحظة تشير إلى وجود انخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية التقديرية من محفظة القروض قبل أن يكون بالإمكان تحديد الانخفاض في كل قرض بشكل منفصل في تلك المحفظة. وقد يشمل هذا الدليل معطيات جديرة بالملاحظة تشير إلى وجود تغير سلبي في حالة السداد للمقترضين في إحدى المجموعات. أو الظروف الاقتصادية الوطنية أو المحلية المقترنة بحالات العجز عن السداد بخصوص الموجودات في تلك المجموعة. تستخدم الإدارة التقديرات بناءً على الخبرة السابقة في الخسارة لموجودات ذات صفات مخاطر ائتمان ودليل موضوعي لانخفاض القيمة بشكل مشابه لتلك القائمة في المحفظة عند جدولة تدفقاتها النقدية المستقبلية. تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة لتقدير كل مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية بشكل منتظم لخفض أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخبرة بالخسائر الفعلية. يخفض/يرفع تغير بنسبة +/- ٥% المخصص بواقع ١٦,٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ١٤,٨ مليون درهم).

#### ب. الانخفاض في قيمة الاستثمارات في حقوق الملكية المتوفرة للبيع

يقرر البنك أن الاستثمارات في حقوق الملكية المتوفرة للبيع قد تعرضت للانخفاض في قيمتها عندما يكون هناك انخفاض كبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة إلى ما دون تكلفتها. وتحديد مدى الانخفاض أو طول المدة يقتضي إبداء الرأي. وفي إبدائه لرأيه. فإن البنك يقوم بتقييم التقلب الطبيعي في سعر السهم. من بين عوامل أخرى. بالإضافة إلى ذلك. يمكن أن يكون الانخفاض في القيمة ملائماً عند توفر دليل على حدوث تراجع في الصحة المالية للشركة المستثمر فيها. أو أداء المجال الاقتصادي أو القطاع. أو تغيرات في التقنية. والتدفقات النقدية من العمليات والتمويل.

#### ج. أدوات الدين المتاحة للبيع

يقوم البنك بمراجعة أدوات الدين المتاحة للبيع لتقييم انخفاض القيمة بصورة ربع سنوية على الأقل. ومن أجل تحديد ما إذا كان ينبغي تسجيل خسارة الانخفاض في بيان الدخل أم لا، يُصدر البنك أحكاماً حول ما إذا كانت هناك أية بيانات يمكن ملاحظتها تشير إلى أن هناك انخفاضاً ملموساً في التدفقات النقدية المستقبلية المقدر من أداة دين متاحة للبيع قبل الانخفاض قابلة للتحديد مع تلك الأداة. هذه الأدلة قد تشمل البيانات التي يمكن ملاحظتها وتشير إلى أن هناك تغييراً سلبياً في حالة الدفع لجميع الأطراف، وتقوم الإدارة باستخدام التقديرات القائمة على التدفقات النقدية المستقبلية المقدر من أدوات الدين هذه. إن المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير قدر وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية تتم مراجعتها بانتظام للحد من وجود أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخسارة الفعلية.

#### د. الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها

يتبع البنك توجيه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بخصوص تصنيف الموجودات المالية غير المشنقة التي يوجد لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتاريخ استحقاق ثابت على أنها محتفظ بها لحين استحقاقها. ويقتضي هذا التصنيف إبداء الرأي بدرجة كبيرة. وفي إبداء رأيه. فإن البنك يقوم بتقييم نيته وقدرته على الاحتفاظ بهذه الاستثمارات لحين استحقاقها. وعند فشل البنك في الاحتفاظ بهذه الاستثمارات لحين استحقاقها. بخلاف وجود ظروف محددة - مثلاً بيع كمية غير كبيرة قبل تاريخ الاستحقاق بوقت وجيز - عندها ينبغي أن يقوم البنك بإعادة تصنيف كامل الفئة على أنها استثمار متوفرة للبيع. وعندها يتم قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة وليس بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٥ نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٥,٨٥٥	٥٣٩,٣٦٧	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٢٨)
٧٢٨,٨٧١	٩٠٥,٦٩٢	وديعة إلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٢٦٠,٠٠٠	٤٩٠,٠٠٠	شهادات إيداع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٠٤٤,٧٢٦</u>	<u>١,٩٣٥,٠٥٩</u>	

إن الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل عمليات البنك اليومية. إن النقد في الصندوق والأرصدة والوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير محملة بفائدة. تحمل شهادات الإيداع سعر فائدة يتراوح بين ٠,٨٠% و ١,٠٠% (٢٠٠٩: بين ١,٢٥% و ١,٧٥%) سنوياً.

٦ مبالغ مستحقة من مصارف أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٢١٧,٤٥٥	١,٠٨٩,٢١٠	مبالغ موظفة لدى مصارف أخرى
١٩٢,٣٠٥	١١٤,٩٠٧	ودائع تحت الطلب
٦٣,٢٢٥	٩٩,٠٩٠	أرصدة حساب المقاصة
<u>١,٤٧٢,٩٨٥</u>	<u>١,٣٠٣,٢٠٧</u>	

المبالغ المستحقة من مصارف أخرى تحمل سعر فائدة يتراوح بين ٠,١٨% إلى ٠,٥٥% (٢٠٠٩: ٠,١٦% إلى ١,١٥%) سنوياً.

٧ قروض وسلف

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
١٣,٢٨٥,٣٢٨	١٦,٣٢٠,٠٢٧	٧(أ) قروض وسلف
٤٩١,١٠٤	٣٨٩,٦٠٨	قروض شخصية
		قروض للشركات
١٣,٧٧٦,٤٣٢	١٦,٧٠٩,٦٣٥	٧(ب) مجموع القروض والسلف
(٣٤٦,٧٣٦)	(٣٠٧,٨٩٤)	٧(ج) مخصص الانخفاض في القيمة
<u>١٣,٤٢٩,٦٩٦</u>	<u>١٦,٤٠١,٧٤١</u>	صافي القروض والسلف
١٣,٣١٣,٨٠٤	١٦,٢٧٧,٤٨٠	٧(ب) تحليل القروض والسلف
٣٤١,٨٣٤	٣٤٠,٣٢٥	قروض
٨٥,٢٤١	٧١,٥٧٣	أرصدة السحب على المكشوف
٢٥,٤٠٣	١٤,٢٨٥	قروض في مقابل إيصالات أمانة
١٠,١٥٠	٥,٩٧٢	كمبيالات مخصومة
		أخرى
<u>١٣,٧٧٦,٤٣٢</u>	<u>١٦,٧٠٩,٦٣٥</u>	مجموع القروض والسلف

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٧ قروض وسلف (تابع)

المجموع ألف درهم	قروض للشركات ألف درهم	قروض شخصية ألف درهم	٧(ج) مخصص الانخفاض في القيمة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
٣٤٦,٧٣٦	٤٥,٧١٤	٣٠١,٠٢٢	الرصيد المنقول مما قبله
٣٢٧,١٥٦	(٢,٠٨٤)	٣٢٩,٢٤٠	تكلفة الانخفاض في القيمة (إيضاح ٧(د))
(٣٦٥,٩٩٨)	(٤,٧٧٠)	(٣٦١,٢٢٨)	مبالغ محذوفة / مستردة خلال السنة
<u>٣٠٧,٨٩٤</u>	<u>٣٨,٨٦٠</u>	<u>٢٦٩,٠٣٤</u>	الرصيد المرحل لما بعده

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٢٥,٣١٦	٤٢,٨٧٦	١٨٢,٤٤٠	الرصيد المنقول مما قبله
٢٩٧,٨٩٦	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة (إيضاح ٧(د))
(١٧٦,٤٧٦)	-	(١٧٦,٤٧٦)	مبالغ محذوفة / مستردة خلال السنة
<u>٣٤٦,٧٣٦</u>	<u>٤٥,٧١٤</u>	<u>٣٠١,٠٢٢</u>	الرصيد المرحل لما بعده

المجموع ألف درهم	قروض للشركات ألف درهم	قروض شخصية ألف درهم	٧(د) تكلفة الانخفاض في قيمة القروض والسلف صافية من (الاسترداد)/الحذف
٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
٣٢٧,١٥٦	(٢,٠٨٤)	٣٢٩,٢٤٠	تكلفة الانخفاض في القيمة
(٥٧,٣٨٢)	٢٥	(٥٧,٤٠٧)	مبالغ (مستردة) / محذوفة خلال السنة
<u>٢٦٩,٧٧٤</u>	<u>(٢,٠٥٩)</u>	<u>٢٧١,٨٣٣</u>	

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٩٧,٨٩٦	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة
(٤٦,٠١٠)	-	(٤٦,٠١٠)	مبالغ مستردة خلال السنة
<u>٢٥١,٨٨٦</u>	<u>٢,٨٣٨</u>	<u>٢٤٩,٠٤٨</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٨ أوراق مالية استثمارية

٨ (أ) مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		أوراق مالية متوفرة للبيع
١,٤١٣	-	أسهم مدرجة
١٠٩,٤٥٦	١٢٤,٩١٦	سندات دين مدرجة
١١٠,٨٦٩	١٢٤,٩١٦	
		أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها
٢٨٧,٤٥٨	٦٤٣,٠٦٧	سندات دين مدرجة
٣٩٨,٣٢٧	٧٦٧,٩٨٣	المجموع

٨ (ب) الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٦٤٥,٠٧٢	٢٣٧,١٣٦	٤٠٧,٩٣٦	في ١ يناير ٢٠٠٩
٧٨,٣٢٧	٧٨,٣٢٧	-	مشتريات
(٣٥٩,٢١٢)	(٣٣,٠٠٠)	(٣٢٦,٢١٢)	أوراق مالية مستبعدة / حل تاريخ استحقاقها
٢٩,١٤٥	-	٢٩,١٤٥	صافي التغييرات في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
٤,٩٩٥	٤,٩٩٥	-	إطفاء خصم
٣٩٨,٣٢٧	٢٨٧,٤٥٨	١١٠,٨٦٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٤٤١,٢٦٨	٤٣٧,٥٩٥	٣,٦٧٣	مشتريات
(٨٥,٧١٨)	(٨٤,٤٧٩)	(١,٢٣٩)	أوراق مالية مستبعدة/حل تاريخ استحقاقها
١١,٦١٣	-	١١,٦١٣	صافي التغييرات في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
٢,٤٩٣	٢,٤٩٣	-	إطفاء خصم
٧٦٧,٩٨٣	٦٤٣,٠٦٧	١٢٤,٩١٦	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٨ أوراق مالية استثمارية (تابع)

٨ (ج) إيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٢٦,١٢٠	١١,٩٣٦
(٣)	(١,٢٢١)
٢,١٤٨	٢,٦٣٨
<u>٢٨,٢٦٥</u>	<u>١٣,٣٥٣</u>

إيرادات فائدة من سندات دين  
 تحرير خسارة قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية  
 متوفرة للبيع (إيضاح ١٨)  
 إيرادات من استثمارات أخرى

٨ (د) المركز الاستثماري كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الطرف المقابل	تاريخ الاستحقاق	تكلفة الشراء	القيمة الدفترية
		ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها			
سندات طيران الإمارات	٢٤-مارس-١١	٣٦,٧٣٠	٣٦,٧٣٠
سندات طيران الإمارات (سي إل إن)	٢٤-مارس-١١	١٨,٣٦٥	١٨,٣٦٥
سندات حكومة دبي	٢٣-ابريل-١٣	١٩٠,٦٥٧	١٩١,٣٤٧
صكوك هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)	١٦-يونيو-١٣	٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
سندات بنك الإمارات	٣٠-ابريل-١٢	٣٦,٨٧٧	٣٦,٨٦٨
سندات بنك إنتش إس بي سي	٣٠-ابريل-١٣	٤٢,٣٣٤	٤٢,٣٧٧
سندات بنك أبوظبي التجاري	٢١-نوفمبر-١٣	١٠٤,٠٥٠	١٠٣,٩٣٨
صكوك دائرة المالية	٠٣-نوفمبر-١٤	٥٠,٠٢٥	٥٠,٠٠٠
سندات هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)	٢٢-ابريل-١٥	٧٧,٨٨١	٧٧,٧٩٨
سندات هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)	٢١-أكتوبر-١٦	٣٥,٦٢٨	٣٥,٦٤٤
		<u>٦٤٢,٥٤٧</u>	<u>٦٤٣,٠٦٧</u>

تاريخ الاستحقاق	تكلفة الشراء	القيمة الدفترية	احتياطي القيمة العادلة
	ألف درهم	ألف درهم	
١٢-أكتوبر-١١	١٨,٣٦٥	١٧,٤٧٩	(٨٨٦)
١٢-مارس-١٢	١٨,٣٦٥	١٧,١١٢	(١,٢٥٣)
٢٧-نوفمبر-١٢	١٠١,٥١٥	٨٦,٤١٧	(١٥,٠٩٨)
٢٢-ابريل-١٥	٣,٦٧٣	٣,٩٠٨	٢٣٥
	<u>١٤١,٩١٨</u>	<u>١٢٤,٩١٦</u>	<u>(١٧,٠٠٢)</u>
	<u>٧٨٤,٤٦٥</u>	<u>٧٦٧,٩٨٣</u>	<u>(١٧,٠٠٢)</u>

استثمارات متوفرة للبيع  
 صكوك بنك الشارقة الإسلامي  
 صكوك بنك دبي الإسلامي  
 صكوك المنطقة الحرة بجبل علي (JAFZA)  
 سندات هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)

المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٨ (د) المركز الاستثماري كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (تابع)

القيمة الدفترية ألف درهم	تكلفة الشراء ألف درهم	تاريخ الاستحقاق	استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها
٥٤,٧٩٢	٥٢,٠٦٥	١٥-فبراير-١٠	سندات بنك الإمارات
٢٧,٦٦٦	٢٦,٢٦٢	٦-ديسمبر-١٠	سندات بنك الإمارات
٣٦,٧٣٠	٣٦,٧٣٠	٢٤-مارس-١١	سندات طيران الإمارات
١٨,٣٦٥	١٨,٣٦٥	٢٤-مارس-١١	سندات طيران الإمارات (سي إل إن)
٩٩,٩٠٥	٩٩,٨٥٦	٢٣-ابريل-١٣	سندات حكومة دبي
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	١٦-يونيو-١٣	صكوك هيئة كهرباء و مياه دبي (ديوا)
<u>٢٨٧,٤٥٨</u>	<u>٢٨٣,٢٧٨</u>		

احتياطي القيمة العادلة	القيمة لدفترية ألف درهم	تكلفة الشراء ألف درهم	تاريخ الاستحقاق	استثمارات متوفرة للبيع
(١,٠٥١)	١٧,٣١٤	١٨,٣٦٥	١٢-اكتوبر-١١	صكوك بنك الشارقة الإسلامي
(٢,٦٤٤)	١٥,٧٢١	١٨,٣٦٥	١٢-مارس-١٢	صكوك بنك دبي الإسلامي
(٢٥,٠٩٣)	٧٦,٤٢١	١٠١,٥١٤	٢٧-نوفمبر-١٢	صكوك المنطقة الحرة بجبل علي
(١,٠٤٨)	١,٤١٣	٢,٤٦١		أسهم رأس الخيمة العقارية
<u>(٢٩,٨٣٦)</u>	<u>١١٠,٨٦٩</u>	<u>١٤٠,٧٠٥</u>		
<u>(٢٩,٨٣٦)</u>	<u>٣٩٨,٣٢٧</u>	<u>٤٢٣,٩٨٣</u>		المجموع



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٩ ممتلكات ومعدات

المجموع	أعمال رأسمالية فيد الإنجاز	موجودات أخرى	تحسينات على عقار مستأجر	أرض ومباني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					<b>التكلفة</b>
٥٠٧,٨٧٦	٢٤٤,٠١٢	١٥٧,٣٨٧	٣٩,٨٤٩	٦٦,٦٢٨	١ يناير ٢٠٠٩
٢٧٨,٠٤٥	٢٦٢,١٨٥	١٥,٤٤٠	٤٢٠	-	إضافات
-	(٦١,١٢٩)	٣٦,٧٤٠	٧,٨٢٠	١٦,٥٦٩	تحويلات
(١٤٨)	-	(١٤٨)	-	-	استبعادات/حذوفات
٧٨٥,٧٧٣	٤٤٥,٠٦٨	٢٠٩,٤١٩	٤٨,٠٨٩	٨٣,١٩٧	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٢٠٤,٨١١	١٨٨,٤٥٣	١٤,٤٦٩	٥٠٧	١,٣٨٢	إضافات
-	(٤٣٢,٠٧٨)	٣٢,٦٤٦	١٤,٢٠٠	٣٨٥,٢٣٢	تحويلات
(٦١١)	-	(٦١١)	-	-	استبعادات/حذوفات
٩٨٩,٩٧٣	٢٠١,٤٤٣	٢٥٥,٩٢٣	٦٢,٧٩٦	٤٦٩,٨١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
					<b>الاستهلاك</b>
١٣٠,٧٣٨	-	٩٨,٥٢٧	٢٢,٤٠٤	٩,٨٠٧	١ يناير ٢٠٠٩
٣٧,٨١٢	-	٣٠,٣٣٥	٦,٢٣٩	١,٢٣٨	استهلاك السنة
(١٤٨)	-	(١٤٨)	-	-	استبعادات/حذوفات
١٦٨,٤٠٢	-	١٢٨,٧١٤	٢٨,٦٤٣	١١,٠٤٥	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٥٠,١٤٨	-	٣٦,١٥٤	٧,٦٥٠	٦,٣٤٤	المحمل للسنة
(٥٢٥)	-	(٥٢٥)	-	-	استبعادات/حذوفات
٢١٨,٠٢٥	-	١٦٤,٣٤٣	٣٦,٢٩٣	١٧,٣٨٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
					<b>صافي القيمة الدفترية</b>
٧٧١,٩٤٨	٢٠١,٤٤٣	٩١,٥٨٠	٢٦,٥٠٣	٤٥٢,٤٢٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٦١٧,٣٧١	٤٤٥,٠٦٨	٨٠,٧٠٥	١٩,٤٤٦	٧٢,١٥٢	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

يشتمل بند موجودات أخرى على أجهزة الكمبيوتر والأثاث والتجهيزات والمعدات والمركبات.

١٠ موجودات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٤,١٦٩	١٢٤,٣٨١	فائدة مدينة
٤٠,٧٣١	٣٥,٤٣٤	دفعات مقدمة وودائع
٢٩,٦١١	٤٠,١٩٨	أخرى
١٥٤,٥١١	٢٠٠,٠١٣	



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

١١ مبالغ مستحقة لمصارف أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	ودائع لأجل
١٥٥	٤٦٩	ودائع تحت الطلب
<u>٣٥,١٥٥</u>	<u>١٠٠,٤٦٩</u>	

١٢ مبالغ مستحقة لعملاء

٢٠٠٩	٢٠١٠	
٨,١٥٤,٨٦٣	١٠,٣١٤,٢١٥	ودائع لأجل
٣,٨٥٧,٥٤٠	٥,٣٣٠,١٨٥	حسابات جارية
٣٨٨,٩٢٠	٩٢٤,٣١٦	ودائع توفير
٤٤٨,٧٠٨	٤٨٥,٨٨٠	ودائع تحت الطلب
<u>١٢,٨٥٠,٠٣١</u>	<u>١٧,٠٥٤,٥٩٦</u>	

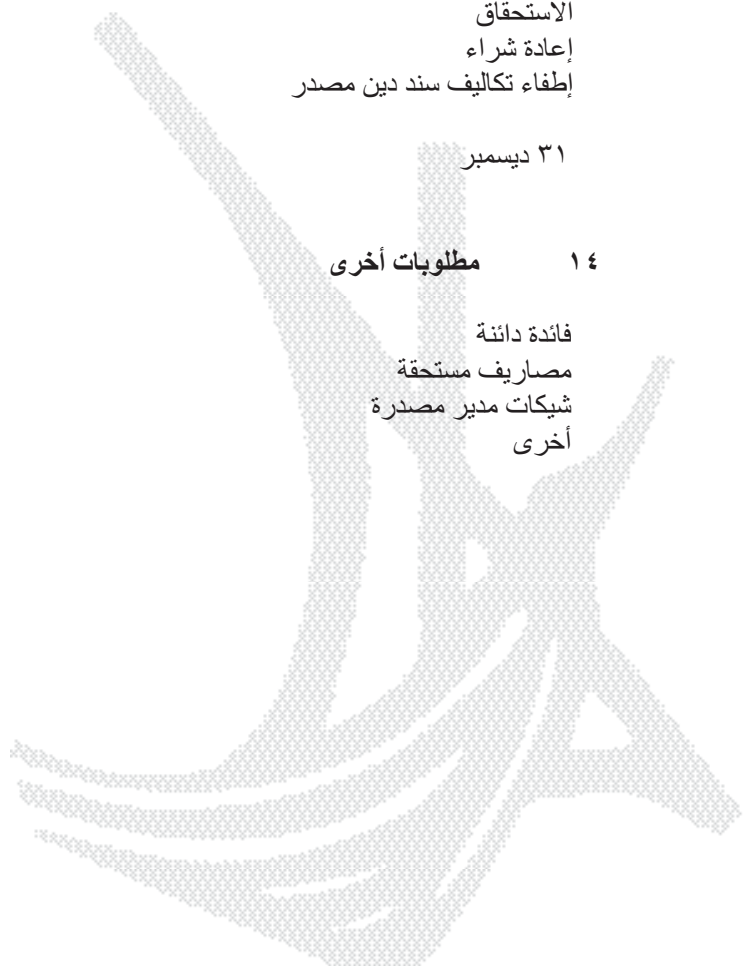
١٣ سند دين مصدر

تم تلخيص الحركة في سند الدين المصدر على النحو التالي

٢٠٠٩	٢٠١٠	
١,٦٤٤,٠٢٦	١,٠٦٨,٣٠٥	١ يناير
(٣٦٠,٠٠٠)	(٨٧٢,٣٣٨)	الاستحقاق
(٢١٦,٧٠٧)	(١٩٦,٥٠٥)	إعادة شراء
٩٨٦	٥٣٨	إطفاء تكاليف سند دين مصدر
<u>١,٠٦٨,٣٠٥</u>	<u>-</u>	٣١ ديسمبر

١٤ مطلوبات أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
٦٩,٤٩٩	١٥٥,٢٤٤	فائدة دائنة
١٠٣,٢٥٢	١٤٠,١٧٣	مصاريف مستحقة
١٠١,٣٣٥	٨٩,٣٧٠	شيكات مدير مصدرة
٥٦,٦٧٦	٧٨,١٣٣	أخرى
<u>٣٣٠,٧٦٢</u>	<u>٤٦٢,٩٢٠</u>	



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

١٥ مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
في ١ يناير	٣٦,٣٨٧	٢٩,٣٣٦	تكاليف السنة (إيضاح ٢٤) دفعات خلال السنة
	١٠,٥٦١	٩,٥٠٦	
	(١,٣٤٠)	(٢,٤٥٥)	
في ٣١ ديسمبر	٤٥,٦٠٨	٣٦,٣٨٧	

وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩، قامت الإدارة بإجراء تقييم للقيمة الحالية لالتزاماتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. باستخدام طريقة وحدة التسليف المتوقعة. بخصوص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين الواجب دفعها بموجب قانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة. لقد تم خصم الالتزام المتوقع بتاريخ ترك الخدمة إلى صافي القيمة الحالية باستخدام معدل خصم يبلغ ٦% (٢٠٠٩). وبموجب هذه الطريقة، تم إجراء تقييم لفترة الخدمة المتوقعة للموظف لدى البنك وللراتب الأساسي المتوقع بتاريخ ترك الخدمة. افترضت الإدارة متوسط تكاليف زيادة/ترقية بنسبة ٤,٧% (٢٠٠٩: ٥,٥%).

١٦ رأس المال

يتكون رأس مال البنك المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل من ١,١٥٤,٤٤ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٢٠٠٩: ٩٦٢,٠٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في اجتماع المساهمين المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٠، تم اعتماد توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) بنسبة ٢٠% وتوزيعات أرباح نقدية بواقع ١٠% بخصوص رأس المال المصدر والمدفوع البالغ ٩٦٢,٠٣ مليون درهم من قبل المساهمين بخصوص السنة المالية ٢٠٠٩. بلغ إجمالي التوزيعات لسنة ٢٠٠٩ قيمة ٢٨٨,٦١ مليون درهم (٢٠٠٨: توزيعات أرباح على شكل أسهم بنسبة ٣٠% وتوزيعات نقدية بنسبة ٥% بقيمة ٢٥٩ مليون درهم).

١٧ علاوة إصدار

تمثل علاوة الإصدار المبالغ المقبوضة من المساهمين زيادة على القيمة الاسمية للأسهم المخصصة لهم. ووفقاً للنظام الأساسي للبنك فإن الرصيد في حساب علاوة الإصدار يعد جزءاً من الاحتياطي القانوني للبنك وهو غير متوفر للتوزيع.

١٨ احتياطيات أخرى

المجموع	احتياطي قيمة عادلة	احتياطي مخاطر الائتمان	احتياطي مخاطر بنكية عامة	احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٧١,٦١٨	(٥٨,٩٨٤)	٣٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	١٤٨,٠٠٤	٢٣٢,٥٩٨	في ١ يناير ٢٠٠٩
٣٩٦,١٦٣	٢٩,١٤٥	٢٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	٤٤,٤٠٣	٧٢,٦١٥	تغييرات خلال السنة
٣	٣	-	-	-	-	تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع (إيضاح ٨ ج)
١,١٦٧,٧٨٤	(٢٩,٨٣٦)	٥٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠	١٩٢,٤٠٧	٣٠٥,٢١٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٥٠٠,٣٧٠	١١,٦١٣	٢٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	٣٨,٤٨٢	١٠٠,٢٧٥	تغييرات خلال السنة
١,٢٢١	١,٢٢١	-	-	-	-	تحرير ربح قيمة عادلة إلى بيان الدخل من استبعاد أوراق مالية استثمارية متوفرة للبيع (إيضاح ٨ ج)
١,٦٦٩,٣٧٥	(١٧,٠٠٢)	٧٠٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠	٢٣٠,٨٨٩	٤٠٥,٤٨٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

#### ١٨ احتياطات أخرى (تابع)

وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته، والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته، يتم تحويل ١٠% من صافي ربح السنة إلى احتياطي قانوني حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المصدر. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

وفقاً للنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل نسبة ١٠% من صافي ربح السنة إلى احتياطي اختياري حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠% من رأس المال المصدر. هذا الاحتياطي متوفر للتوزيع.

يحفظ البنك باحتياطي عام للتعاطي مع المخاطر القائمة في محيط عمليات البنك. تتم عمليات التحويل إلى هذا الاحتياطي وفقاً لرأي أعضاء مجلس الإدارة.

قام البنك أيضاً بتأسيس احتياطي خاص بمخاطر الائتمان. إن التحويلات إلى هذا الاحتياطي اختيارية وتتم وفقاً لرأي أعضاء مجلس الإدارة.

#### ١٩ التزامات ومطلوبات طارئة

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
٤,٢٠٠,٤٦٠	٤,٩٦١,٣٨٨	التزامات بمنح ائتمان
٤٤١,٩٦٩	٣٧٤,٥٨٠	ضمانات
٧٩,٨٩٨	٥١,٤٢١	إعتمادات مستندية
٢٣,٣٥٧	١٧,٥٠٦	قبولات
٢٥,٧٢٧	٧,٩٩٦	التزامات رأسمالية
<u>٤,٧٧١,٤١١</u>	<u>٥,٤١٢,٨٩١</u>	

الإعتمادات المستندية هي تعهدات خطية من البنك نيابة عن العميل يفوض بموجبها طرفاً ثالثاً بسحب شيكات على البنك تصل قيمتها لغاية المبلغ المنصوص عليه بموجب أحكام وشروط محددة. إن خطابات الاعتماد هذه مضمونة بشحنات البضائع التي تتعلق بها، وبالتالي فهي معرضة لمخاطر أقل بكثير.

إن متطلبات النقد بموجب الضمانات وخطابات الاعتماد الاحتياطية هي أقل بكثير من مبلغ الالتزام حيث أن البنك لا يتوقع عموماً بأن يقوم الطرف الثالث بسحب مبالغه المالية بموجب الاتفاقية.

تمثل الالتزامات بمنح ائتمان الأجزاء غير المستخدمة من التصريحات الصادرة بمنح ائتمان على شكل قروض أو ضمانات أو خطابات اعتماد. فيما يتعلق بمخاطر الائتمان الناشئة من الالتزامات بمنح الائتمان، قد يكون البنك معرضاً لخسارة بمبلغ يساوي مجموع الالتزامات غير المستخدمة. إلا أن مبلغ الخسارة المحتمل، بالرغم من أن تحديد قيمته ليس بالأمر السهل، هو أقل بكثير من إجمالي الالتزامات غير المستخدمة لاسيما وأن معظم الالتزامات بمنح الائتمان تشترط أن يتمتع العملاء بمعايير ائتمانية محددة. وفي حين أن هناك بعض المخاطر المرتبطة ببقية الالتزامات، إلا أنه ينظر إليها على أنها مخاطر متواضعة حيث أنها تنشأ أولاً من احتمال قيام العميل بسحب الجزء غير المستخدم من تصريحات منح القروض، وثانياً من احتمال عدم سداد هذه السحوبات عند استحقاقها. يقوم البنك بمراقبة فترة الاستحقاق على التزامات الائتمان وذلك لأن مخاطر الالتزامات طويلة الأجل تفوق مخاطر الالتزامات قصيرة الأجل بشكل عام. لا يمثل إجمالي مبلغ الالتزام بمنح الائتمان المتعاقد عليه بالضرورة المتطلبات النقدية المستقبلية حيث أن معظم هذه الالتزامات ستنتهي أو تنقضي دون تمويلها.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٠ عقود آجلة لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية من الالتزامات بشراء عملات أجنبية ومحلية بالنيابة عن العملاء وفيما يتعلق بالعمليات الفورية غير المنجزة.

كانت لدى البنك معاملات الصرف الآجلة القائمة التالية:

القيمة العادلة ألف درهم	قيمة العقد ألف درهم	
٤٧,٦٣٢	١٠	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٣٠,٨٠٣	١٨٥	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢١ إيرادات ومصاريف الفوائد

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
٥٦٩,٨٢٥	٨٥٥,٤٠٤	إيرادات الفوائد
٥٠٥,٧٠٢	٥٧٠,٠٨١	قروض تجارية وسحوبات على المكشوف
٤٧٨,٦٢٥	٥٥٦,٨٢٩	قروض فردية
٣٦,٧٣٢	٤٢,٨٣١	بطاقات ائتمان
٦,٣٢٣	٦,٧٠٣	قروض سيارات
٤,٣٤١	٤,١٩٠	مصاريف أخرى
١٤,٥٦٩	١٠,٧٤٣	ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٦١٦,١١٧	٢,٠٤٦,٧٨١	أخرى
٣٥٠,٣٧٢	٤٣٠,٣٣٦	مصاريف الفوائد
٣٦,٧٢٧	٧,٨٨٣	مستحق لعملاء
٣٨٧,٠٩٩	٤٣٨,٢١٩	قروض من مصارف أخرى

٢٢ إيرادات رسوم وعمولات

٢٠٠٩ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم	
١٧٨,٨١٨	١٨٤,٧٠٣	بطاقات ائتمان
١٠٦,٤١٨	١٧٤,٠٠٧	قروض تجارية
٢٣,٨٣٣	٣٩,٦٣٣	قروض فردية
٢٣,١٣٧	١٧,٥٠٨	قروض رهن عقاري
٩,٤٥٠	١٠,٣٤٥	قروض سيارات
١٠,٠٤٦	٩,٩٥٧	تمويل تجاري
٦٠,٧٧٧	٩٣,٦٤٥	أخرى
٤١٢,٤٧٩	٥٢٩,٧٩٨	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>٢٣ مصاريف العمليات</b>
٣٨٠,٥٩٩	٤٦١,٩٥٥	تكاليف الموظفين (إيضاح ٢٤)
٥٧,٢٩١	٧٧,٨٥١	تكاليف إيجار
٢٧,٩٥٨	٣١,٣٤٠	مصاريف تسويق
٣٧,٨١٢	٥٠,١٤٨	استهلاك (إيضاح ٩)
٣٤,١٢٧	٣٩,٢٠٨	خدمات
٢٨,١٨٥	٤٠,٩٩١	أتعاب قانونية واستشارات
٢١,٦٥٥	٣٠,٣٣٩	مصاريف كمبيوتر
١٥٨,٥٧٩	٢٠٩,١٧٠	أخرى
<u>٧٤٦,٢٠٦</u>	<u>٩٤١,٠٠٢</u>	

٢٠٠٩	٢٠١٠	
		<b>٢٤ تكاليف الموظفين</b>
٣٥١,٩٥٤	٤١٢,٦٥٩	رواتب وعلاوات
٥,٣٥٧	٦,٦٦٥	معاشات
٩,٥٠٦	١٠,٥٦١	مكافآت نهاية الخدمة (إيضاح ١٥)
٤٨٢	٧٧٨	تدريب موظفين
١٣,٣٠٠	٣١,٢٩٢	أخرى
<u>٣٨٠,٥٩٩</u>	<u>٤٦١,٩٥٥</u>	

**٢٥ ربحية السهم الواحد**

يتم احتساب ربحية السهم الواحد الأساسي بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة. وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ "ربحية السهم الواحد"، فإن أثر أسهم المنحة المصدرة وتجزئة الأسهم تمت مراعاتهما بأثر رجعي عند حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة.

٢٠٠٩	٢٠١٠	
٧٢٦,١٤٩,٤٥٢	١,٠٠٢,٧٥١,٤٠٣	صافي ربح السنة بالدرهم الإماراتي
١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠	١,١٥٤,٤٣٩,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
<u>٠,٦٣</u>	<u>٠,٨٧</u>	ربحية السهم الواحد الأساسية بالدرهم

لا توجد أية أسهم مؤدية للتخفيض كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

## ٢٦ توزيعات الأرباح

في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٣٠ يناير ٢٠١١، اقترح مجلس الإدارة توزيع أسهم (إصدار أسهم منحة) بواقع ٢٠% وتوزيعات نقدية بواقع ٢٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بقيمة تبلغ ٤٦١,٧٨ مليون درهم بخصوص السنة المنتهية في ٢٠١٠ (٢٠٠٩): توزيع أسهم منحة بواقع ٢٠% وتوزيعات أرباح نقدية بقيمة تبلغ ١٠% بقيمة ٢٨٨,٦١ مليون درهم).

لا يتم احتساب توزيعات الأرباح حتى يتم اعتمادها في الاجتماع السنوي العام. وبناءً على ذلك، فإن توزيعات الأرباح المقترحة سيتم احتسابها كتوزيعات من الأرباح المحتجزة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بعد اعتمادها من قبل المساهمين.

## ٢٧ معاملات وأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من المساهمين وأفراد الإدارة الرئيسيين والأعمال التي تدار من قبل المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وتلك التي يمارسون عليها نفوذاً فعالاً. خلال السنة، أبرم البنك المعاملات الهامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال سير العمل العادي. إن المعاملات والأرصدة الناشئة عن هذه المعاملات هي على النحو التالي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>معاملات خلال السنة</b>
		إيرادات فائدة
٢,٤٤٢	١,١٤٨	مصرفوف فائدة
١٩,٢٦٠	٢٨,٢٠٨	إيرادات عمولات
٢٦١	٤٧٤	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢,٦٨٥	٢,٥٣٥	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
٢٧,٧٦٤	٣٢,٣١٧	
		<b>الأرصدة بتاريخ ٣١ ديسمبر:</b>
		قروض وسلف:
٢١,٥٥٢	٢,٥٤٣	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
١١,٥٣٤	٣٨٨	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٣٣,٠٨٦	٢,٩٣١	
		<b>مبالغ مستحقة للعملاء:</b>
٧٣٢,٨١٠	١,١٠٤,٢٢٢	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
١٤٢,٧٨٧	١٧٥,٩٧٣	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٨٧٥,٥٩٧	١,٢٨٠,١٩٥	
		<b>التزامات غير قابلة للإلغاء ومطلوبات طارئة وعقود آجلة</b>
٥٣,٦٦٨	٤٨,٢٤١	- المساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
٦٧٦	٣٧٩	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٥٤,٣٤٤	٤٨,٦٢٠	

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٨ نقد وما في حكمه

٢٠٠٩	٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم
٥٥,٨٥٥	٥٣٩,٣٦٧
١,٤٧٢,٩٨٥	١,٣٠٣,٢٠٧
<u>١,٥٢٨,٨٤٠</u>	<u>١,٨٤٢,٥٧٤</u>

نقد ورسيد حساب جاري لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٥)  
 مبالغ مستحقة من مصارف أخرى (إيضاح ٦)

٢٩ تحليل القطاعات

عقب نهج الإدارة مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير عن القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية (صانعة القرار)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترفع عنها التقارير، وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل البنك يتجسد فيها تعريف القطاع المنفصل في إطار المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

يوجد لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات البنكية للأفراد – تشمل الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير والودائع، وبطاقات الائتمان والخصم، والرهون العقارية وقروض العملاء؛
- الأعمال البنكية – تشمل المعاملات مع الهيئات الاعتبارية، بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامّة، والتي تتألف من القروض والسلف والودائع ومعاملات التمويل التجارية؛ و
- الخزانة – تشمل أنشطة غرفة التداول، وسوق المال ذو الصلة، ومعاملات الصرف الأجنبي مع المصارف الأخرى والمؤسسات المالية بما فيها بنك الإمارات المركزي، ولا تشكل أيّاً منها قطاعاً منفصلاً.

بما أن عمليات القطاعات لدى البنك كلها مالية، ويتلقى غالبية الإيرادات من الفوائد والرسوم وإيرادات العمولات، واعتماد اللجنة التنفيذية في المقام الأول على صافي إيرادات الفوائد والنتائج القطاعية لتقييم أداء القطاع، فإن إجمالي إيرادات الفوائد والنفقات لجميع القطاعات صافية.

عادة ما يتم تخصيص الأموال بين القطاعات، وبالتالي يتم الكشف عن تحويلات تكلفة التمويل في إيرادات الفائدة الصافية بين القطاعات. وتستند الفائدة التي يتم أخذها على هذه الأموال إلى سياسة تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد عناصر مادية أخرى للدخل أو المصروف بين قطاعات الأعمال.

إن تقارير إدارة البنك تستند إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تتألف من صافي دخل الفائدة ورسوم انخفاض قيمة القروض، وإيرادات صافي الرسوم والعمولات، و الإيرادات الأخرى والمصروفات غير المتعلقة بالفائدة.

تتألف موجودات القطاعات ومطلوباته من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، لأنها تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٩ تحليل القطاعات (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للقطاعات المدرج عنها تقارير للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بياناها كالتالي:

المجموع	حذوفات	الخزينة والأعمال الأخرى	الخدمات البنكية للأعمال	الأعمال البنكية للأفراد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٢,٦٥١,٧٤٦	-	٤٥,٤٩٤	٥٥,٤٠١	٢,٥٥٠,٨٥١	إيرادات خارجية
-	(٣٨٩,٦٦١)	٨٢,٦١٢	٨٠,٤١٥	٢٢٦,٦٣٤	إيرادات من قطاعات أخرى
٢,٦٥١,٧٤٦	(٣٨٩,٦٦١)	١٢٨,١٠٦	١٣٥,٨١٦	٢,٧٧٧,٤٨٥	مجموع الإيرادات
١,١٨٩,٣٩٩	-	٢٨,٦٥٧	(٢١,٩٨٢)	١,١٨٢,٧٢٤	نتائج القطاع
(١٨٦,٦٤٨)	-	-	-	-	تكاليف غير موزعة
١,٠٠٢,٧٥١	-	-	-	-	صافي ربح السنة
٣٢٧,١٥٦	-	-	(٢,٠٨٤)	٣٢٩,٢٤٠	تكلفة الانخفاض في القيمة
٥٠,١٤٨	-	٢١,٣٩٦	٨٧١	٢٧,٨٨١	الاستهلاك
٢٠,٥٥٠,٧١٥	-	٣,٦٤٣,١٣٨	٣٥٠,٨٦٢	١٦,٥٥٦,٧١٥	موجودات القطاع
٨٢٩,٢٣٦	-	-	-	-	موجودات غير موزعة
٢١,٣٧٩,٩٥١	-	٣,٦٤٣,١٣٨	٣٥٠,٨٦٢	١٦,٥٥٦,٧١٥	مجموع الموجودات
١٧,٤٧١,٥٠٧	-	١,٤٦٤,٣٩١	٤,٩٦٤,٥٤٣	١١,٠٤٢,٥٧٣	مطلوبات القطاع
١٩٢,٠٨٦	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١٧,٦٦٣,٥٩٣	-	١,٤٦٤,٣٩١	٤,٩٦٤,٥٤٣	١١,٠٤٢,٥٧٣	مجموع المطلوبات



إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٢٩ تحليل القطاعات (تابع)

المجموع	حذوفات	الخزينة والأعمال الأخرى	الخدمات البنكية للأعمال	الأعمال البنكية للأفراد	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
					٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٢,١١١,٣٤٠	-	٥٨,٨٣٣	٧٠,١٠٣	١,٩٨٢,٤٠٤	إيرادات خارجية
-	(٣٦٨,٢٣٩)	١١١,٢٣٩	٥٩,٥٣٩	١٩٧,٤٦١	إيرادات من قطاعات أخرى
٢,١١١,٣٤٠	(٣٦٨,٢٣٩)	١٧٠,٠٧٢	١٢٩,٦٤٢	٢,١٧٩,٨٦٥	مجموع الإيرادات
٨٦٩,٣٤٣ (١٤٣,١٩٤)	-	٤٣,٩٧٠	٦,٧٤٤	٨١٨,٦٢٩	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
٧٢٦,١٤٩					صافي ربح السنة
٢٩٧,٨٩٦	-	-	٢,٨٣٨	٢٩٥,٠٥٨	تكلفة الانخفاض في القيمة
٣٧,٨١٢	-	١٤,٥٢٤	٧١٨	٢٢,٥٧٠	الاستهلاك
١٦,٥٤٢,٥١٧	-	٢,٦١٠,٧٠٠	٤٥٢,٢٣٦	١٣,٤٧٩,٥٨١	موجودات القطاع
٥٧٥,٠٩٩	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١٧,١١٧,٦١٦	-	٢,٦١٠,٧٠٠	٤٥٢,٢٣٦	١٣,٤٧٩,٥٨١	مجموع الموجودات
١٤,١٧٩,٧٥٩	-	٢,٨٤٣,٩٩٩	٣,٣١٤,٩٥٠	٨,٠٢٠,٨١٠	مطلوبات القطاع
١٤٠,٨٨١	-	-	-	-	مطلوبات غير موزعة
١٤,٣٢٠,٦٤٠	-	٢,٨٤٣,٩٩٩	٣,٣١٤,٩٥٠	٨,٠٢٠,٨١٠	مجموع المطلوبات

٣٠ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ البنك بموجودات بصفته أميناً عن عملائه دون حق الرجوع إلى نفسه. بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. بلغت قيمة هذه الموجودات ٢٦١,٢٨ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣٤٥,٤٦ مليون درهم) وتم استثناءها من البيانات المالية للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (تابع)

٣١ جدول استحقاق الموجودات والمطلوبات

يحلل الجدول التالي موجودات ومطلوبات البنك إلى مجموعات استحقاق ذات علاقة بناءً على السنوات المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية.

تعد فترات استحقاق الموجودات والمطلوبات والقدرة على استبدال المطلوبات المحملة بفائدة عندما تصبح مستحقة. بتكلفة مقبولة. عوامل هامة في تقييم سيولة البنك وتعرضه للتغيرات في أسعار الفائدة وأسعار الصرف.

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من سنة إلى ٥ سنوات ألف درهم	٣ إلى ١٢ شهور ألف درهم	لغاية ٣ أشهر ألف درهم	
					<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠</b>
					<b>الموجودات</b>
					نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٩٣٥,٠٥٩	-	-	٤٩٠,٠٠٠	١,٤٤٥,٠٥٩	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١,٣٠٣,٢٠٧	-	-	-	١,٣٠٣,٢٠٧	قروض وسلف
١٦,٤٠١,٧٤١	١٠,٥٧٨,٣٣٥	٢,٣٥٠,٥٠٠	٢٢٣,٨٣٩	٣,٢٤٩,٠٦٧	أوراق مالية استثمارية
٧٦٧,٩٨٣	٣٥,٦٤٤	٥٥٢,٣٢٨	-	١٨٠,٠١١	ممتلكات ومعدات وموجودات أخرى
٩٧١,٩٦١	٧٧١,٩٤٨	١,٤٢٤	١٧,٨٩٠	١٨٠,٦٩٩	
<b>٢١,٣٧٩,٩٥١</b>	<b>١١,٣٨٥,٩٢٧</b>	<b>٢,٩٠٤,٢٥٢</b>	<b>٧٣١,٧٢٩</b>	<b>٦,٣٥٨,٠٤٣</b>	<b>المجموع</b>
					<b>المطلوبات وحقوق الملكية للمساهمين</b>
١٠٠,٤٦٩	-	-	-	١٠٠,٤٦٩	مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٧,٠٥٤,٥٩٦	٦٨٤,٤٦٧	٢,٤٧٧	٢,٢٨٦,٥٨٣	١٤,٠٨١,٠٦٩	مبالغ مستحقة لعملاء
-	-	-	-	-	سند دين مصدر
-	-	-	-	-	مطلوبات أخرى ومخصص مكافآت
٥٠٨,٥٢٨	٤٥,٦٠٨	-	-	٤٦٢,٩٢٠	نهاية الخدمة للموظفين
٣,٧١٦,٣٥٨	٣,٧١٦,٣٥٨	-	-	-	حقوق المساهمين
<b>٢١,٣٧٩,٩٥١</b>	<b>٤,٤٤٦,٤٣٣</b>	<b>٢,٤٧٧</b>	<b>٢,٢٨٦,٥٨٣</b>	<b>١٤,٦٤٤,٤٥٨</b>	<b>المجموع</b>
					<b>صافي فجوة السيولة</b>
-	٦,٩٣٩,٤٩٤	٢,٩٠١,٧٧٥	(١,٥٥٤,٨٥٤)	(٨,٢٨٦,٤١٥)	
					<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>
					<b>مجموع الموجودات</b>
١٧,١١٧,٦١٦	٨,٩٢١,٣٣٨	٢,١٩٧,٤٤٢	٥٠٣,٢٧٩	٥,٤٩٥,٥٥٧	
١٧,١١٧,٦١٦	٣,٥١٧,٨٣٠	٥,١٤٤	٢,٢٢٦,٦٠٩	١١,٣٦٨,٠٣٣	<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>
-	٥,٤٠٣,٥٠٨	٢,١٩٢,٢٩٨	(١,٧٢٣,٣٣٠)	(٥,٨٧٢,٤٧٦)	<b>صافي فجوة السيولة</b>